

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 150 pesetas

Domingo 19 de noviembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.258



La Diócesis cuenta en la provincia con un total de 336 templos.

El 50 por ciento de los segovianos ayuda de forma voluntaria a la Iglesia

Algo más de la mitad de los segovianos que declaran a Hacienda aportan el 0,5239 por ciento de su cuota al sostenimiento de la Iglesia Católica, según los datos de la Diócesis que celebra hoy el Día de la Iglesia Diocesana.

Tal como ha explicado el economista diocesano, se ha incrementado levemente este índice aunque con altibajos propiciados por la predisposición de los

gestores que tramitan las declaraciones.

Asimismo, la Diócesis ha hecho públicos su balance económico en el que se detalla que el presupuesto asciende a 242 millones de pesetas, una cantidad que aumenta por debajo del IPC, según el responsable de la Administración eclesiástica.

La mayor parte de esa partida procede de la Conferencia Episcopal Española, que aporta

casi 150 millones de pesetas.

Con ese presupuesto se debe hacer frente a las 328 parroquias y 336 templos distribuidos por toda la provincia y a los 147 sacerdotes en activo que ofician misa.

Por otro lado, el obispo de Segovia, Luis Gutiérrez, ha recordado el déficit de vocaciones sacerdotales y religiosas que padece la provincia.

(Pág. 7)

El vicepresidente Luis Fuentes afirma que el acuerdo puede cerrarse la próxima semana

La Diputación ultima la negociación para ubicar el futuro centro de residuos

El vicepresidente de la Diputación Provincial, Luis Fuentes Caro, ha indicado que la próxima semana podría concretarse la ubicación de la planta de tratamiento de residuos sólidos de la provincia, si se materializan las negociaciones que se están llevando a cabo con el conocido empresario Manuel Piñera.

El acuerdo entre ambas partes podría cerrarse el próximo lunes, en una reunión prevista en Madrid entre el presidente de la corporación, Atilano Soto, y el propietario de los terrenos ubicados en Los Huertos, Manuel Piñera.

Las necesidades del Centro de Residuos sólidos en cuanto a superficie son de un terreno de 14 a 20 hectáreas, por el que la Diputación está dispuesto a pagar la misma cantidad de dinero que habían dispuesto para el primer solar seleccionado en Carbo-



El centro de residuos sustituirá al agotado vertedero de El Peñigoso.

En este sentido, Luis Fuentes no descartó que la operación con Piñera consista en una generosa cesión e incluso

una donación por parte del empresario que beneficiaría a la provincia. La actividad internacional de Manuel Piñera en

el campo de los negocios ha impedido que el acuerdo se materializara antes.

(Pág. 5)

El martes se inaugura la VIII edición de las Jornadas sobre el Paisaje

El próximo martes se inauguran las Jornadas sobre el Paisaje que este año alcanzan su octava edición y se prolongarán hasta el sábado 25. En esta ocasión se ha elegido como tema central la conservación de los paisajes rurales.

La lección inaugural, que correrá a cargo del catedrático de Geografía de la Universidad Autónoma de Madrid, Eduardo Martínez de Pisón, se ofrecerá a las ocho de la tarde en el Colegio Universitario. Este mismo día se abrirá la exposición "Nuestras Propias Soluciones" en la Casa de los Picos, y se presentará el libro "Premios del VI Concurso de Medio Ambiente".

Hasta el momento se han inscrito 250 personas, aunque se confía en que se supere esta cifra.

Además de doce comunicaciones de expertos, se impartirán distintas conferencias y mesas redondas que tendrán lugar en el Colegio Universitario y en el CENEAM.

(Pág. 6)

AL DIA

11 El Ministerio de Cultura restaurará el retablo de la iglesia de San Juan.

14 Críticas a Sala por sus declaraciones sobre la comisión GAL.

15 Cinco millones de catalanes votan hoy.

17 Las negociaciones de paz para Bosnia entran en su recta final.

Caja Segovia venció (3-4) en Las Palmas

Dos triunfos consecutivos para Caja Segovia en las jornadas que se han disputado en la presente semana. Ayer, en Las Palmas, teniendo como rival al Maspalomas, consiguieron ganar en una cancha en la que no lo había podido hacer nadie en la presente edición de la liga. Un triunfo excelente materializado por Boni a doce segundos del final cuando el partido daba la impresión de que concluiría en empate. Lo negativo del partido estuvo en la lesión de García Plata, que recibió un fuerte golpe en el tobillo derecho y hubo de abandonar la pista.



Los jugadores festejan el triunfo.

PENALOSA

Domingo
19
noviembre

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 323 días, faltan 42.
Sol: De 8,02 a 17,55.
Luna: De 01,09 a 14,17.
Luna nueva el 22 en Escorpión.

SANTORAL

Hoy: Ponciano, Fausto y Feliciano, Crispín.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Rodríguez del Fresno.
Marqués de Lozoya, 16 (barrio del Carmen)

ADEMAS

Título de Formación Profesional

El plazo de inscripción para poder presentarse a las pruebas de evaluación de enseñanzas no escolarizadas para la obtención del título de Formación Profesional de primer grado ha sido abierto el pasado día 13 y durará 10 días hábiles. El IES "Ezequiel González" acogerá los exámenes de técnico auxiliar de farmacia, clínica, delineante, peluquería y madera. En el "Ángel del Alcázar" se desarrollarán las correspondientes a construcciones metálicas, mecánica, mecánica del automóvil, electricidad del automóvil, cocina y servicios; y en el "María Moliner", electricidad, electrónica y administrativo y secretario.

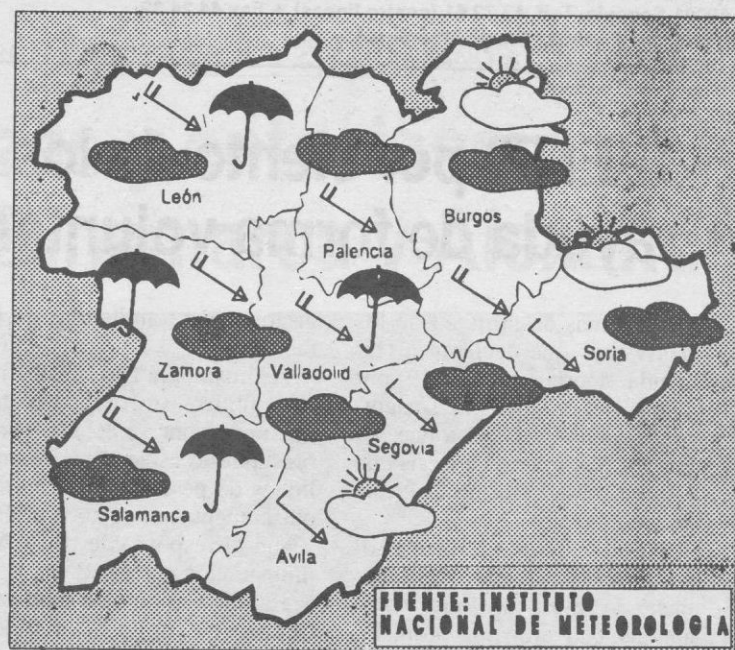
Agapito Marzuela

Mañana, lunes, con motivo de la celebración del 104 aniversario del nacimiento de Agapito Marzuela, la Ronda Segoviana hará una ofrenda floral ante la tumba del maestro, en el cementerio de Segovia. El homenaje tendrá lugar a las 11,00 horas.

Campaña de revisión de amortiguadores

La empresa de amortiguadores Monroe está llevando a cabo una campaña gratuita de revisión de estas piezas, hasta el día 26 de noviembre. Los interesados pueden llamar al teléfono 900-181-181, para informarse de cuál es el taller más cercano incluido en la campaña. Además, se distribuirá un tríptico en el que se recuerda al automovilista los peligros de conducir con los amortiguadores en mal estado: aquaplaning, incremento de la distancia de frenado...

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGÍA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M²
Avila	16,8	13,0	0,7
Burgos	12,3	7,5	8,0
León	11,6	8,2	17,0
Palencia	—	7,8	—
Salamanca	19,3	14,0	4,7
Segovia	16,8	9,8	1,0
Soria	—	7,2	—
Valladolid	15,0	9,8	4,0
Zamora	—	10,2	—

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, intervalos nubosos con posibilidad de alguna precipitación aislada, especialmente en zonas de montaña, brumas y algún banco de niebla.

Temperaturas sin cambios.

Vientos flojos variables.

Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 9 grados. Máxima, 16.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura (Paisajes). Núñez de Celis. Hasta el 8 de diciembre.
— Miguel A. Gil Fernández. Hasta el 26 de noviembre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— "El realismo, hoy". Aldo Bahamonde, Goyo Domínguez, Soledad Fernández, Antonio Miguel González, Eduardo Laborda, Juan Carlos Lara, Felipe Santamans.

Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)

— Pintura y escultura de Pablo Siebel y fotografía de Sandra Barrilaro.

Parador de Turismo

— Oleos. Jitka Bartosova. Durante todo noviembre.

La Alhóndiga

— Certamen autonómico de artes plásticas, 95. Hasta el 30 de noviembre. Horario exposición: De 18,30 a 21,00 horas.

Santana

— Muestra fotográfica "Ilusiones", de Francisco Javier Sanz. Hasta el 30 de noviembre.

Centro Social "Caja Segovia"

— Fotografías del claustro de San Bernardo de Sacramenia. Hasta el 30 de noviembre. Horario: De 11,00 a 13,00 y de 16,00 a 20,00 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a

20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

— Pintura. Patricia H. Azcárate. Hasta el 30 de noviembre.

SANTANDER

Mesón Segoviano

— Tallas de madera. Esteban Santiuste Viniegra. Hasta el 30 de noviembre.

CONVOCATORIAS

Té benéfico

Té benéfico con sorteo de regalos para recaudar fondos en ayuda de la Asociación Española contra el Cáncer. El día 21, a las 18,00 horas en el palacio de La Floresta. Los interesados pueden retirar las tarjetas (1.000 pts.) en Avda. Fernández Ladreda, de 10,00 a 14,00 y 17,00 a 20,00 horas.

Teatro Juan Bravo.

La Comedia del Arte presenta "Mirandolina" con Gabino Diego y María León. A las 20, 30 horas.

Conciertos

— Camerata de Segovia: Hoy, día 19, a las 19,30 horas, en el auditorio del Parador Nacional. El programa incluye la Suite Orquestal nº 1 de Bach, el Concierto para dos violines y el Concierto en fa menor del mismo autor y unas piezas breves de Béla Bartok. Las invitaciones pueden retirarse en la Oficina de Turismo del Azoguejo y en el Parador.

— Def con Dos: El viernes día 24, a las 23,00 horas, en la sala Babalú. Venta de entradas en Santana, Araña, y Tótem-Vértigo.

— Phillip Dyson: La academia Kent Música entrega al pia-

nista británico Phillip Dyson un diploma. Dyson interpretará algunas de sus obras. El día 22 de noviembre (Día de Santa Cecilia, patrona de la música), a las 20,00 horas, en la calle Pascual Marín, 30.

Lunes poético

La Asociación de Artistas y Escritores Segovianos organiza un recital de poético a cargo del segoviano Eliseo de Pablos Viejo. mañana, día 20, a las 20,00 horas, en la Academia de Historia y Arte de San Quirce.

Tertulia de los Martes

Este martes, día 21, la Tertulia de los Martes contará con la presencia del escritor Rafael Flores, con el tango como protagonista de su intervención. A las 20,00 horas, en la sala de conferencias de Caja Segovia calle del Carmen, 2)

Jornadas del Paisaje

A partir del día 21, y hasta el 24 de noviembre, se celebrará la VIII edición de las Jornadas del Paisaje, esta vez bajo el lema "La conservación del paisaje rural". Las sesiones se desarrollarán en el Colegio Universitario de Segovia, en horario de mañana y tarde; la presentación de comunicaciones y los talleres en el CENEAM, en Valsaín.

Santa Cecilia

Con motivo de la celebración del día de Santa Cecilia, Patrona de la Música, la Asociación Cultural "Banda de Música de El Espinar" ha organizado el miércoles, 22 de noviembre, una serie de actos. A las 11,30 horas, procesión, a las 12,00, Eucaristía, a las 13,00 horas, vino español y a las 20,00 horas, refresco. Las dos últimas actividades tendrán lugar en la Academia.

Hermandad de Donantes de sangre

El próximo miércoles, 22 de noviembre, se realizarán extracciones en el Centro Médico de Turégano, en horario de 17,30 a 19,30 horas.

PRIMITIVA

Sábado, 18

4	9	10	29
35	Com. 12	Rein. 7	40

Jueves, 16

1	9	11	17	32	36	Com. 38
						Rein. 7

BONOLOTO

Viernes, 17

5	13	20	33	42	45	Com. 48
						Rein. 4

Miércoles, 15

4	9	23	29	35	43	Com. 22
						Rein. 16

Martes, 14

12	13	15	39	42	47	Com. 36
						Rein. 1

Lunes, 13

9	10	11	29	31	36	Com. 27
						Rein. 5

ONCE

Lunes, 13	64.315
Martes, 14	57.384
Miércoles, 15	16.802
Jueves, 16	57.839
Viernes, 17	95.146
	Serie 132

A VISTA DE MILANO

Fiesta en el fango

CARLOS KAISER

Asistimos a una de las mayores celebraciones de nuestra historia reciente. Por fin parece que todo sale a pedir de boca y ya iba siendo hora de permiternos una conmemoración en condiciones. De cara al 20 de noviembre —fallecimiento oficial de Franco y comienzo oficioso de la transición— podemos congratularnos de la mayor eclosión de esencias nunca vistas. ¡Hasta ha vuelto a llover! Ya podemos felicitarnos mutuamente por lo mucho conseguido y chapotear alegres en el fango.

En efecto, nuestras llamadas instituciones gozan de inmejorables coloretos, a cuenta mucho más de la vergüenza que de lo saludable del ambiente. Hemos dado en concluir que, entre nosotros, todo marcharía abocado al buen camino si no fuese por la maldita conspiración. ¡Esa es nuestra única motita bajo el párpado! Chantaje al Rey, gambito de dama, enroque y peón comido al paso: un ajedrez muy chapucero. Mire usted por donde, han tenido que venir Manolo Prado, De la Rosa y Mario Conde a echarle un pulso al Estado. ¡Al estado de los rateros, también llamado Páti de Monipodio! Aunque bien visto, ellos lo niegan todo y proclaman su inocencia. Luego el pulso, de existir, debe ser por lo bajini, o por el registro de los juegos malabares capaces de enviar al mundo de la magia, miles y miles de millones. En cualquier caso, tienen todo el derecho a ser presumidos de inocencia. Tanto derecho como su gran amigo Felipe González, a pesar de que éste ya nos lo había advertido hace año y medio: el que me echa un pulso, lo pierde y aunque lo he sembrado todo de marrones, no pienso comerme ninguno. Como decía el difunto presidente Mao, tengan ustedes mucho cuida-

do con la Banda de los Cuatro: o los meten en la cárcel, o ellos nos encarcelan a todos, aun sin barrotes.

Estas cosas suelen ocurrir entre amigos, cuando la partida se prolonga demasiado tarde en la madrugada. Sobran copas, hay excesos de faroles, cartas marcadas, mucho dinero perdido y deudas aplazadas con pagarés de firma falsa. Los ánimos se alteran, los ojos se inyectan de rencor y empie-

lo que diciendo sin decir no hemos dicho. ¡Menos mal que se me ha ocurrido lo de la conspiración!

¡Porque menuda racha llevamos! Desde que le dio el ataque de celos a la ya fallecida ex de Juan Guerra y empezó a hablar de su maridito, aquí se ha desatado una epidemia de locuacidad, y claro, como encima ha venido Belloch, pues ya no se calla nadie. Que si Amedo y Domínguez, que si el contable de Filesa, que si Alvarez y Planchuelo, que si Rubio, que si Roldán, que si Julián Sancristóbal, que si Perote o Santaella, que si García Damborenea. ¿Es que no se dan cuenta que Garzón está al acecho y anda muy cabreado? ¿Que Ventura Pérez Mariño nos la jura y nos la guarda? ¿Con lo que costó aburrir a Barbero! Para que ahora los amigos se me vengán a enzarzar —y nada menos que en Londres mientras yo presido Europa!— con las cuentas de los moros. Si ya lo perdieron

todo. Ahora, lo que tienen que hacer, es invertir otra vez, olvidarse de pelillos y poner más dinerito, ¡qué me conozco yo unos cuantos chollos! Por consiguiente, no voy a tolerar que se utilice el Estado para intereses particulares. Sobre todo si no son míos. ¿O es que tú sabes algo, Arfonso? ¡Qué te veo demasiado calladito y tú a mí no me la pegas!

Y por lo tanto, como la política va bien, sólo nos queda celebrar la economía: el paro, la inflación, la deuda, el déficit, el consumo y el acuerdo con Marruecos. Sinceramente, no creo posible ofrecer un ramillete más florido de conquistas y logros de gestión. Es como para que no se nos caiga nunca la sonrisa de alegría. ¿Quién podía imaginarse que íbamos a triunfar de tal manera? ¡Nos vamos a morir de éxito!

zan a agitarse las miserias, las propias y las de los amigos. Quien mejor conocía esta forma de hacer política era Alfonso Guerra, que ya en su tiempo habló del tahr del Missisipi (aunque entonces sólo se refería al ex-Suárez, cándido panoli si hubiese de sentarse en esta timba). Y es que se empieza por intervenirle el banco a un colega, sin darse uno cuenta se le quiebra la tibi-feria a otro, y terminamos todos a golpe de "dosier" y "más chorizo tú". ¡Un engorro! Todo por no respetar la única ley esencial entre los hombres de honor: la del silencio. Si cada cual empieza a largar, no llegamos a ninguna parte, o a mal sitio. Hay que estarse calladito y no dar ni un cuarto al pregonero, que lo único que quiere es vender periódicos, caiga quien caiga. Y luego a ver cómo desdecimos



EL MUNDO PERDIDO



J. Blasco. Suma y sigue

ANTONIO DE MATEO REMACHA

Acabo de leer el recordatorio de mi buen amigo Antonio Madrigal, en honor del dibujante recientemente fallecido Manuel Vázquez. Entre tantas noticias que no tienen trascendencia que la del segundo en que se leen, pasan desapercibidas otras que debieran ser destacadas y objeto de mayor atención. Bien pues por Madrigal conocedor como pocos del mundo del cómic y partícipe de ese denominado noveno arte.

Doble pena en ese día pues también desaparecía el barcelonés Jesús Blasco un creador de la historieta "seria", de primerísima categoría. Recuerdo vivamente sus magistrales viñetas de su héroe Cuto en el semanario Chicos, entre los años 40 y 50. Nuestra ansiedad (la de los niños de entonces) para seguir sus aventuras a la semana siguiente, pendientes del continuará..., con el se se cerraba la plancha semanal. Creador en el más amplio sentido de la palabra, con sus insuperables narraciones en las que intervenía su mágico pincel y su inventiva de guionista. "Cuto en el mundo perdido", "Tragedia en Oriente", "En el dominio de los Siux", etc. fueron títulos de aquella época que permanecerán en la memoria de los aficionados, objeto de estudios

especializados y sociológicos, con significantes contestatarios dentro del ambiente restrictivo de la época.

Corrían tiempos difíciles para el tebeo y se malvivía de un arte que dependía en esencia de los bolsillos infantiles y por ello varios de estos artistas, entre ellos Blasco, tuvieron que emigrar a más favorables pagos, o vender sus producciones donde fueran mejor remuneradas y apreciadas por un público adulto que gustaba de su gran estilo. Creador completo dominó otras facetas y entre ellas la bis cómica de la historieta, la ilustración, la publicidad, etc.

Artistas como estos debieran ser objeto de homenaje, aunque es seguro que estarán en el recuerdo de todos aquellos que gozamos con sus inventivas y que sabemos que no hay artes mejores, cuando detrás hay un gran artista.

Y como final un ruego a EL ADELANTADO y a Antonio Madrigal para que continúen con aquella labor interrumpida en la que se prestaba atención al hoy llamado cómic, con la posible reanudación de una sección que rescate y mantenga una visión del que por mi parte estoy de acuerdo en llamar noveno arte.

PLAZA MAYOR

SIN LUZ Y SIN...

P.M.C.

Me dice uno de los usuarios de los autobuses de Segovia a Madrid que pida desde estas líneas (si es que las sugerencias que aquí se hacen, valen para algo) que se instale algún punto de luz en el patio del estacionamiento de autobuses, porque cuando éstos llegan a partir de media tarde, allí todo es oscuridad y hasta puede darse una mala pisada, de imprevisibles consecuencias, al bajar del vehículo. Además, resulta difícil identificar el equipaje dentro de la bodega del autobús por la falta de luz indicada. Bueno, pues aquí queda dicho, atendiendo al ruego de mi comunicante, al que aprovecho para pedirle resignación y paciencia si no se logra que se coloque un modesto punto de luz en aquel

lugar. Lo digo porque llevo semanas y semanas detrás de un tema que resulta bochornoso, y parece que en las esferas responsables del estacionamiento no se quiere tomar en cuenta. Me refiero, como imaginará el lector que sigue mis comentarios (gracias por este gesto de amistad y confianza, porque sé que son muchos los que les leen) a los retretes del servicio de hombres, que siguen sin puertas.

¿Hay algo más significativo en cuanto a dejadez y despreocupación, para dar que hablar... mal, de Segovia, ciudad que dicen algunos que quiere despegarse?... ¿de dónde? Porque con la atención que se presta a detalles como éste...

¿Pasas por un mal momento?



Teléfono
de la
Esperanza

Anónimo
Gratuito
Profesional

Llama al 983-30.70.77



La obra de Goldoni tuvo momentos brillantes debido a los actores de reparto.

JUAN MARTÍN



Gabino Diego no terminó de cuajar con su papel.

PEÑALOSA

La versión de Ernesto Caballero conjuga una estética de evocación histórica con modernidad

Mirandolina: decepcionantes primeras figuras acompañadas por una excelente coral

La versión que Ernesto Caballero ha realizado de la *Mirandolina* de Goldoni se acoge a una estética actual con evocaciones estilísticas apropiadas a la época del texto. La parte interpretativa destacó por

la gran decepción que causaron Gabino Diego y, en menor medida, Maruchi León contrastando con una fenomenal actuación del resto de figurantes. Con un tema que hoy es insostenible lo de "descacha-

rrante" sólo se quedó en intención. El Teatro Juan Bravo registró un lleno absoluto en el día de la "función del espectador"; debido en gran medida a la popularidad de sus intérpretes.

MANUEL S. SANZ

La *Mirandolina* que ha presentado Ernesto Caballero este fin de semana en el Teatro Juan Bravo ha sido envuelta en una estética funcional y tremendamente actual. El director de este espectáculo ha resuelto los diferentes espacios con habilidad para armonizar lo práctico con lo sugerente y lo bello con lo evocador.

La solución de la tarima central donde se desarrolla toda la acción rodeada del mobiliario de las diferentes estancias con los personajes en "flash", sin ser nueva sí aporta un cierto aire de frescura y de modernidad. Caballero ha conjugado el juguete de Goldoni con la idea del teatro en el teatro, y la del recuerdo histórico con la plasticidad actual.

Respecto a la primera, el director emplea escenas de sombras múltiples y pronunciadas para explicar que lo que se está presenciando es una obra de teatro. Sería, en cierto modo, una ruptura de lo emocional para que el público se resitúe.

Este mismo sentido tienen los parlamentos que algunos personajes realizan directamente al público como si se salieran del retablo de títeres. Si en otras obras esta técnica sirve para integrarle en la obra, aquí tiene una clara inten-

ción de hacer que el público se distancie y aprecie que está viendo una función teatral.

Con respecto a la estética, muestra tres posturas. Una, el estilo rococó propio de la época en que fue escrito el texto que se refleja en el vestuario dando la impresión de que las figuras son de porcelana. Otra, el estilo pompeyano que se originó también en el siglo XVIII, está presente en la decoración.

El blanco marfil de las figuras/personajes contrasta con el fondo verde lo cual da una profundidad plástica que recuerda a los medallones neoclásicos. Y la tercera postura estética es, indudablemente, la de hoy con la efectiva funcionalidad.

Ritmo y dirección

Pero si Ernesto Caballero ha cuidado la plasticidad, parece

ser que se ha olvidado de dos cosas. La primera, imprimir a la obra un ritmo más vivo, más de sátira farsa. La verdad, hay mucho de aburrimiento en esta realización por más que haya alguna carcajada que otra y que la intención fuera la de hacer reír.

La segunda cosa olvidada ha sido dirigir a Gabino Diego y a Maruchi León. Con respecto a Gabino, la decepción fue mayúscula. Los personajes cinematográficos de pasmado, de ingenuo, de pazguato, le han atrapado y aquí los repitió. Pero además, hizo una entonación plana, sin matices, con un tonillo poco agradable.

Parece ser que el cine tiene mucho de técnica, de truco. "El teatro no engaña". En las tablas está la verdad del actor o de la actriz. Gabino, en el teatro, tiene

mucho que aprender.

Maruchi León, al carecer de referencias de personajes anteriores tan significativos como los de Gabino está menos marcada. Sin embargo, mostró cierto estilo escolar en su actuación. Con posturas encogidas unas veces y otras forzadas, con una dicción de principiante, Maruchi optó por hacer una posadera falta de coquetería y sobrada de sobriedad. En el lado contrario destacaron el resto de actrices y de actores que, sin sobreactuar, dieron el aire cómico a sus personajes. Mariano Venancio, Marina Andina y Ascen Ferreras actuaron con personalidad.

Finalmente, hay que decir que el tema de *Mirandolina* hoy sólo puede calificarse de frívolo y circunstancial. Tanto el carácter del misógino como el de la posadera sólo pueden entenderse en un ambiente como el que vivió Goldoni.

Más que tratar la relación hombre/mujer hoy sería interesante hacer una reflexión acerca del carácter de la mujer detentadora de poder. Pero, por una parte, se entraría en provincianas polémicas innecesarias porque alguien sentiría la alusión; y por otra parte, Goldoni se limitó a insinuar la situación, por lo que la *Mirandolina* esta, hoy, no da para más.

Otra vez el cartel de "no hay localidades"

M. S. S.

La semana pasada sucedió el día de la ópera, aunque no fue así con los "ballets".

En esta ocasión ha sido una obra de teatro considerada como popular. Popular, en el sentido de ser asequible para entenderla por una gran mayoría de público; popular por tener unos personajes cercanos y porque la obra es propicia para dejarse cautivar por el humor.

Pero lo que verdaderamente hizo que el público llenara el teatro fue el gancho de Gabino Diego como actor de cine y de televisión. Y es que, sus personajes han hecho y siguen haciendo reír a más de uno. Entonces no era para menos; era lógico que esta función tuviera tanta expectación.

El caso es que el Teatro Juan Bravo ha puesto por segunda vez en este mes el "no hay localidades".

Asimismo, ya está anunciado que desde hace más de una semana se han acabado las localidades para una de las funciones del próximo *Ciclo de humor*. ¡Cuánto poder tiene la televisión!

FICHA ARTISTICA

Mirandolina de Carlo Goldoni

Reparto: Gabino Diego, Maruchi León, Mariano Venancio, Andrés Lima, Marina Andina, Ascen Ferreras y Janfri Topera

Escenografía y vestuario: Curt Allen Wilmer

Versión y dirección: Ernesto Caballero

Teatro Juan Bravo de Segovia, días 17, 18 y 19 de noviembre

Me llaman desechable. Mi casa es la calle.
Robo o mendigo para poder comer.
A mi amigo lo mataron para vender sus órganos.
Gracias por darme la vida. ¡Ayúdeme!



Si, deseo ayudar a un niño huérfano del Tercer Mundo (Señale con una X la opción elegida)

- ☐ Periódicamente.....ptas.
☐ al mes ☐ al semestre
☐ al trimestre ☐ al año
☐ Una sola vez.....ptas.
☐ Sólo deseo que me envíen información
- Nombre.....
 Calle..... n°.....
 Población.....
 Provincia.....

También puede enviar su donativo a la cta. cte. n° 1302910301 0013255053 de la Caja Postal de Ahorros (Suc. Andrés Mellado, 96, 28003 Madrid)

Jóvenes del Tercer Mundo es una Organización No Gubernamental inscrita en el Servicio de Asociaciones del Ministerio del Interior con el n° 82.711 (C.I.F. G. 786.744.88)

JOVENES DEL TERCER MUNDO
 Edificio 8-2º
 28003 MADRID
 Tel. (91) 544.76.70



FERNANDO PEÑALOSA

La nueva planta de tratamiento supliría, entre otras, las deficiencias que presenta el vertedero de la capital (en la imagen).

La corporación inició hace un año y medio la negociación de un terreno en Los Huertos

La Diputación, a punto de fijar la ubicación de los terrenos para el centro de residuos

Luis Fuentes, vicepresidente de la Diputación, ha indicado que la próxima semana se podrá fijar la ubicación de la planta de tratamiento de residuos sólidos de la provincia. El anuncio se viene repitiendo intermitente-

mente desde hace un año y medio, hasta el punto de que Fuentes asegura "soñar con ello". El baile de fechas ha estado marcado por la espera de una decisión de Manuel Piñera, empresario al que la Diputación solicitó la venta o cesión de

unos terrenos en Los Huertos. Las autoridades provinciales, a punto de tomar una decisión que ya no pueden retrasar mucho más, siguen confiando en obtener una respuesta positiva del empresario segoviano.

P. B.
"Siempre que contactamos con él (Manuel Piñera), nos ha manifestado su intención de resolver de forma inmediata la cesión de los terrenos, pero su actividad internacional en el campo de los negocios, ha impedido hasta este momento que la reunión definitiva se haya realizado". De esta forma, explica el vicepresidente de la Diputación y delegado de Servicio Técnicos el curso de las negociaciones que mantienen con Manuel Piñera sobre la cesión o venta de unos terrenos en el término municipal de Los Huertos, donde ubicarían el anunciado centro de tratamiento de residuos sólidos.

Fuentes asegura que el resto de aspectos del servicio, es decir sistema de tratamiento, ubicación de plantas móviles, precios...etc. están cerrados y a la espera únicamente de la decisión del empresario "y por eso no cesamos en nuestro intento, todos los días procuramos comunicarnos con él y si sabemos que va a acudir a un acto,

allí vamos", puntualiza Fuentes para quien este tema se está convirtiendo en uno de sus principales objetivos.

Las esperanzas de la Diputación están ahora centrada en una reunión que previsiblemente se llevará a cabo esta semana. El presidente de la Diputación, Atilano Soto, está

dispuesto a abandonar el pleno que se celebra el lunes, ante la posibilidad de celebrar una reunión en Madrid con Piñera, "y confío que vuelva con el resultado esperado", apunta el vicepresidente.

Las necesidades de la Diputación se concentran en un terreno de 14 a 20 hectáreas, por

las que están dispuestos a pagar 4.300.000 pesetas, que es mismo dinero que habían dispuesto para pagar el primer solar seleccionado en Carbonero el Mayor. Fuentes también se muestra optimista en este sentido, ya que espera que la operación con Piñera consista en una generosa cesión e incluso una donación por parte del empresario que beneficiaría a la provincia.

Primeros contactos

El primer contacto con el propietario se produjo con una celeridad que posteriormente se ha visto malograda por la actividad de Manuel Piñera. Luis Fuentes se desplazó a Los Huertos para conocer el terreno, que consideró adecuado, y envió una solicitud de compra o cesión al propietario, quien dos semanas después viajó a Segovia y se desplazó al referido espacio, mostrándose favorable al acuerdo. La petición ya contaba con la respuesta positiva de las autoridades del municipio y de las personas afectadas.

Alternativas

P. B.

La búsqueda de un terreno para la planta de residuos sólidos llevó a los responsables provinciales a decantarse por un solar en Carbonero el Mayor. La oposición del pueblo e incluso del Gobierno municipal, del mismo signo político entonces que el de la Diputación, paralizó el intento y abrió nuevas alternativas hasta encontrar la opción que ha imperado: en Los Huertos. Sin embargo, el equipo de Atilano Soto ha procurado disponer de otras opciones. Intentó negociar con un particular la cesión de una parcela en Encinillas, pero un grupo de empresarios amenazaron con movilizaciones y actos de protesta. Esta actitud contrasta con la de los representantes de la Comunidad de Sepúlveda, que han ofrecido sus terrenos para permitir la puesta en marcha de un servicio que consideran necesario. A pesar de ser tentador, el ofrecimiento tiene el inconveniente de tratarse de un emplazamiento alejado de los principales centros generadores de residuos, y encarecería los gastos del servicio.

El sindicato CSI-CSIF impartirá un curso sobre toxicomanías

EL ADELANTADO

La Confederación de sindicatos independientes y sindical de funcionarios (CSI-CSIF), impartirá un curso sobre drogodependencias desde mañana, lunes, hasta el próximo jueves.

El curso se realizará en colaboración con la Consejería de Sanidad y Bienestar Social, en el marco del desarrollo de los Programas en materia de Drogodependencia.

La finalidad perseguida es la formación, implicación y actuación como Mediadores Sociales de aquellos a los que se dirige el curso, preferentemente policías locales de Segovia, Cuellar y El Espinar.

Mañana lunes, a partir de las cuatro y media de la tarde, el Doctor Juan Cañas Sanz tratará el tema de las drogas de abuso como la cocaína, la heroína y el cannabis, las diferentes drogas de diseño y el alcohol.

Las actitudes básicas en el trato con drogodependientes y los factores asociados con el consumo de drogas serán los temas con los que se cerrará la jornada.

Legislación

La segunda jornada, el martes 21, se tratarán por parte de Pablo Francisco Beltrán los diferentes aspectos de la legislación existente, tanto en la Comunidad, con la Ley de Drogodependencias como en los municipios con sus diferentes ordenanzas.

También se tratará la percepción que la sociedad tiene sobre el problema de las drogas, además de realizar un ejercicio práctico de "identificación y priorización de los problemas de drogodependencias.

La presencia del doctor Cañas se repetirá el miércoles, en el que se tratarán diferentes situaciones prácticas para diferenciar los casos de emergencia de los que no lo son, estando previsto un ejercicio práctico y una puesta en común.

La jornada final del jueves 23, de nuevo con la presencia de Pablo de Francisco Beltrán, se dedicará a la prevención, dirigidos a los policías locales como agentes preventivos, haciéndose una valoración de las necesidades locales y de las experiencia internacionales.

Se estudiarán también los principales programas de prevención de drogodependencias que actualmente existen, clausurándose al término de esta jornada el curso.

1.900 AUXILIARES ADMINISTRATIVOS
plazas CONVOCADAS POR EL INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO

Requisitos de los aspirantes: Ser mayores de 18 años y poseer el título de Graduado Escolar. Abierto el plazo para la presentación de instancias hasta el 7 de diciembre de 1995.

Recoja información sobre la convocatoria y los textos para la preparación en:

LIBRERIA DIAGONAL. Conde de Sepúlveda, 1 - SEGOVIA

AHORAS PUEDE CONSULTAR EN INTERNET TODAS LAS OFERTAS DE EMPLEO PUBLICO

Dirección Internet: <http://www.disbumad.es>

INFORMACION FACILITADA POR EDITORIAL MAD

ACCESO A LA UNIVERSIDAD PARA MAYORES DE 25 AÑOS

TEXTOS PARA LA PREPARACION, YA A LA VENTA

A VD.

Que desea ganar un complemento a sus ingresos envíe para información gratis sus señas con teléfono al Apdo. 48.004 (Ref.: Ingresos) 28080 Madrid.

EMPRESA NACIONAL DEDICADA A LA FABRICACION Y VENTA DE NAVES

— Precisa para SEGOVIA —

DELEGADO

COMPATIBLE CON OTRAS ACTIVIDADES

Teléfono: (983) 29 32 11

La conservación de los ecosistemas rurales, punto central de los encuentros ambientales

Más de 250 personas se han inscrito hasta el momento en las VIII Jornadas sobre el Paisaje

Más de 250 personas se han inscrito hasta el momento para participar en las actividades de las VIII Jornadas sobre el Paisaje que comienzan el martes y que analizarán la conservación de los ecosistemas rurales como tema central.

F. DESCALZO

Aunque hasta el momento se han apuntado 250 personas, se espera que en los próximos días se supere esta cifra, según los responsables de coordinación de los actos.

Precisamente las jornadas coinciden en esta ocasión con la celebración del Año Europeo para la Conservación de la Naturaleza.

Organizadas por el organismo autónomo Parques Nacionales y la Asociación para el Estudio del Paisaje, el martes comenzarán las actividades correspondientes a la octava edición de las VIII Jornadas sobre el Paisaje. Este año disponen de un presupuesto que ronda los dos millones de pesetas.

En su presentación oficial a los medios de comunicación, los coordinadores de las jornadas, Ana Teresa López y Juan Carlos Dueñas, agradecieron la colaboración prestada por el CE-



Las jornadas tienen un presupuesto de cerca de dos millones de pesetas. En la foto, dos de los coordinadores.

NEAM, donde se desarrollarán algunos actos, la Caja de Ahorros y el Colegio Universitario.

El tema principal elegido para la presente edición lleva por título "La conservación del paisaje rural", y bajo este epígrafe se tratarán los sistemas agrarios tradicionales, sus valores, la problemática y su futuro.

En esta edición se ha añadido como novedad una excursión, subvencionada por Caja Segovia,

y que se celebrará el sábado 25. Se pretende visitar el centro etnográfico "Joaquín Díaz" en Uruñeja (Palencia), la Escuela de Capacitación Agraria y el museo "Aperos del Ayer" en la localidad vallisoletana de La Espina.

A lo largo de los cinco días que durarán las sesiones ambientales, se presentarán 12 comunicaciones de expertos, pero además se celebrarán talleres prácticos, conferencias y mesas

redondas.

Entre otros temas se analizarán los sistemas agrarios españoles y la sensibilización hacia los paisajes rurales, en la jornada del miércoles. La crisis y el futuro de los sistemas extensivos centrarán las conferencias y el debate del jueves. Y finalmente, el viernes se hablará de las experiencias y las posibilidades de conservación del paisaje rural.

El m artes comienzan las actividades

F. D.

El acto de inauguración oficial tendrá lugar el martes a las seis de la tarde con la apertura de la exposición "Nuestras propias soluciones", en la Casa de los Picos. Posteriormente se presentará el libro "Premios del VI Concurso de Medio Ambiente", que anualmente edita la Obra Social de la Caja de Ahorros de Segovia.

Pero la conferencia inaugural correrá a cargo del catedrático de Geografía de la Universidad Autónoma de Madrid, Eduardo Martínez de Pisón.

En los días siguientes se presentarán comunicaciones y experiencias, que tendrán lugar en el Centro de Educación Ambiental (CENEAM) situado en Valsaín. En este mismo lugar se desarrollará el taller que girará en torno a la evolución histórica de los paisajes de la Sierra del Guadarrama.

En cambio, el Colegio Universitario de Segovia acogerá las diferentes conferencias y las mesas redondas.

IU solicita que la inversión en el Hospital de Viejos se destine al ferrocarril

P. B.

Los diputados provinciales de Izquierda Unida (IU), Domingo Asenjo y Emilio García, defenderán en el próximo pleno de la Diputación la necesidad de potenciar actuaciones en apoyo de uso del ferrocarril y la recuperación de servicios.

En este sentido pedirán que el dinero, 65 millones de pesetas, que el equipo de Gobierno de la institución provincial ha incluido en el Plan Operativo Local para la rehabilitación del Hospital de Viejos, se destine a tres actuaciones relacionadas con el ferrocarril: crear una oficina de gestión y promoción de su uso, que podría ubicarse en Nava de la Asunción y supondría una inversión inicial de 18 millones; acondicionar la red local de carreteras y accesos a las estaciones desde los núcleos próximos (30 millones); y contribuir con 17 millones a la mejora del trazado de la línea de Segovia-Medina del Campo.

En opinión de los diputados de IU estas intervenciones están en consonancia con el sentido del POL en el capítulo de "desarrollo endógeno", dedicado a actuaciones en zonas o sectores deprimidos, mientras que la inclusión del proyecto cultural del PP "es una aberración". Además presentarán una moción en la que recuerdan el compromiso adquirido en el pleno de sep-

tiembre de dinamizar las gestiones necesarias para recuperar y mejorar las líneas y servicios ferroviarios de la provincia, y instan con carácter de urgencia a convocar una reunión antes del día 17 de diciembre entre los integrantes de la Plataforma Provincial de Defensa del Ferrocarril de Segovia.

Miedo al desarrollo

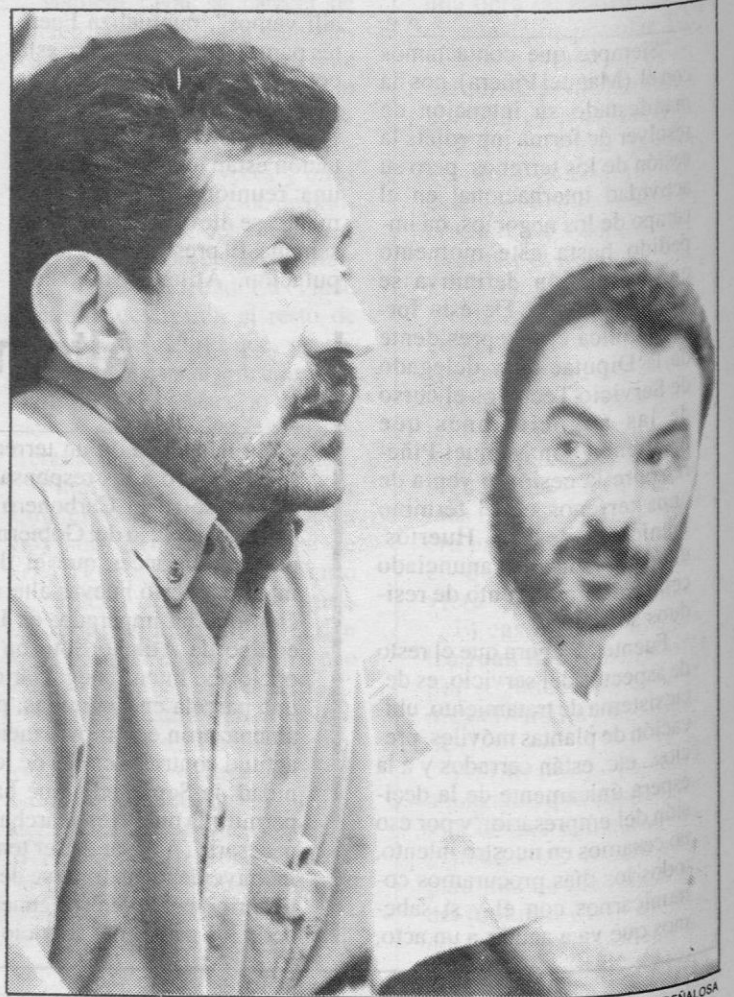
La revisión de los planes generales y provinciales y del POL que el PP lleva al pleno del lunes, y la citada inclusión de dinero para el Hospital de Viejos, lleva a los dos diputados del grupo de la oposición a insistir en la falta de planificación que critican de la gestión provincial. Emilio García asegura que su grupo ha detectado que "el PP tiene miedo a realizar una política de desarrollo en la provincia". Así interpretan las declaraciones de Luis Fuentes publicadas en este periódico y en las que afirmaba que la elaboración de los planes de inversiones no requería un trabajo de planificación porque consistía en atender las demandas de los municipios. "Con esta actitud se trabaja mirando al color político de los alcaldes y se está enterrando el dinero", matiza Emilio García.

Su compañero de partido, Domingo Asenjo, utiliza términos similares para explicar una en-

mienda a la propuesta de aprobación provisional del Plan General para 1996. Piden que se excluya del plan las asignaciones previstas para San Pedro de Gaillos, Valledado, Palazuelos de Eresma y Cantalejo y que en conjunto superan los 64 millones de pesetas. En su lugar consideran más adecuado destinar esta dotación a los núcleos de la comarca nordeste de la provincia, ya que a pesar de recibir inversiones por su consideración de zona de acción especial, esta clasificación no es excluyente sino complementaria.

Los diputados de IU coinciden con la intencionalidad de la propuesta de celebrar un debate del estado de la provincia, que será presentada por el grupo socialista y apoyará con sus votos la petición.

Respecto al convenio para la financiación de obras de retejo de iglesias y ermitas, trabajos de restauración de retablos de la provincia, en el que participaría la Diputación, la Junta y el Obispado, proponen que la selección de obras se realice a través de una comisión mixta formada por representantes de las entidades firmantes, previa convocatoria pública. Además consideran que debe darse prioridad a los templos de propiedad pública y que las iglesias que se acojan puedan ser posteriormente utilizadas para actos no religiosos.



Los diputados de IU apoyan la petición de un debate provincial.

Los recelos de IU vuelven a manifestarse ante la decisión de los diez pueblos que van a beneficiarse de los programas de teatro infantil "Navidades-95". Así insisten en que sea a través de una convocatoria pública como se posibilite la participación en este programa.

Emilio García mantuvo su crí-

tica a la "utilización sectaria" que el equipo de Gobierno realiza de la publicación de la revista "Línea Informativa", donde "Atilano Soto aparece en 11 de las 18 fotos que se publican", dice García que reclama la participación del resto de grupos políticos con representación en la Diputación.

DÍA DE LA IGLESIA DIOCESANA

El presupuesto de la Diócesis crece por debajo del IPC, según su ecónomo

La mitad de los segovianos ayuda de forma voluntaria con sus impuestos a la Iglesia

Alrededor de la mitad de los segovianos que declaran a Hacienda aportan el 0,5239 por ciento de su cuota al sostenimiento de la Iglesia Católica, según los datos de la Diócesis de esta provincia que celebra hoy, como en el resto de España, el Día de la Iglesia Diocesana.

F. DESCALZO

Los últimos datos económicos de la Diócesis de Segovia señalan que uno de cada dos contribuyentes deciden aportar una pequeña parte de ella a la Iglesia Católica, y esta aportación se ha incrementado en los últimos diez años, "aunque muy levemente y con muchos altibajos", según el ecónomo de la Diócesis de Segovia, José Gómez, que lleva la contabilidad de esta institución.

Estas contribuciones oscilan entre el 46 y el 52 por ciento de los feligreses, y ha sido el último año fiscal en el que se ha conseguido este índice, aunque se refiere a la declaración a Hacienda del año 1993, pues el resultado de las posteriores aún no se ha hecho oficial.

A juicio del ecónomo diocesano los altibajos que acompañan a las tramitaciones de la obligación fiscal responden a la predisposición de los gestores de las declaraciones o a las campañas publicitarias.

Por este motivo, en algunas ocasiones la Iglesia ha distribuido dípticos en los que se insta a la feligresía a participar en su sostenimiento económico.

Esta actitud conlleva únicamente el proceso de marcar con una cruz la casilla del impreso de



La Diócesis de Segovia se autofinancia en un 38,26 por ciento de sus gastos.

EL ADELANTADO

declaración que permite elegir entre "colaborar al sostenimiento de la Iglesia Católica" u "Otros fines de interés social". Al contribuyente no le supone

que, lógicamente, levanta las protestas de algunos responsables eclesásticos.

Mediante la decisión favorable, se destina el 0,5239 por

existen más de 29.000 sacerdotes que mantienen la atención pastoral, comunitaria y personalizada, a niños, jóvenes, matrimonios y ancianos.

Además se encuentran abiertos 22.000 lugares de culto y más de 40.000 centros de reunión y encuentro repartidos por toda la geografía española. Asimismo, recuerdan las numerosas obras sociales y humanizadoras en favor de los más pobres y marginados de la sociedad; y las organizaciones de solidaridad entre pueblos del Tercer Mundo.

A esta posibilidad de ayuda se añade otras como los donativos directos en el Día de la Iglesia Diocesana o las contribuciones bancarias periódicas.

La Iglesia cuenta con 29.000 sacerdotes y alrededor de 22.000 lugares de culto. En Segovia funcionan 328 parroquias y difunden la doctrina católica 147 curas.

ninguna reducción en sus patrimonios ni en su percepción en el caso de que resulte negativa la declaración.

En el caso de que no se marque la primera casilla se entiende que se opta por la segunda, lo

ciento de la cuota íntegra resultante a finalidades religiosas.

Los portavoces de la Iglesia aseguran que sólo con esta aportación resulta posible mantener las necesidades básicas de edificios y personas. En concreto,

El obispo Luis Gutiérrez insiste en la necesidad de vocaciones en la provincia

F. D.

Con motivo de la celebración del Día de la Iglesia Diocesana, el obispo de Segovia, monseñor Luis Gutiérrez, se ha dirigido a los feligreses para recordar la necesidad de vocaciones sacerdotales y religiosas que existe en la provincia.

"Las particulares circunstancias de precariedad de candidatos en que se encuentra nuestro Seminario (tres en el Mayor y nueve en el Menor) me obliga a dar este toque de atención a todos cuantos conmigo fomáis la Iglesia Diocesana", señala el prelado en su carta semanal y que ha sido distribuida por las diferentes parroquias.

A modo de anécdota, los fieles recordarán que este año sólo se ordenó una persona como presbítero, un acto que el año anterior no se pudo celebrar como consecuencia de esta ausencia de efectivos.

Y es que mientras en los cursos de la tercera década de este

siglo se venían ordenando anualmente en el Seminario Diocesano entre diez y trece alumnos, a partir de 1950 se elevan a 15, siendo el año más prolífico 1952 en que se registraron un conjunto de 17 ordenaciones.

"Que la Diócesis de Segovia no rompa su larga tradición de vida religiosa y misionera como prueba del dinamismo de nuestra Iglesia", añade el obispo.

En total, la demarcación eclesiástica segoviana cuenta con 147 sacerdotes en activo y 26 jubilados. Pero también existen 15 sacerdotes en misiones. La mayoría de ellos cuenta con una avanzada edad que supera los 58 de media a nivel nacional.

328 parroquias

Todos ellos atienden a un total de 328 parroquias que agrupan a 146.554 fieles, quienes rezan o se reúnen en 336 templos o 32 lugares de encuentro.

Además, la Diócesis de Segovia dispone de una residencia sa-

cerdotal y un seminario. Los dos inmuebles comparten un mismo edificio.

Por su parte, Cáritas Diocesana cuenta con una residencia de ancianos. Ocho comunidades de religiosos y quince de clausura completan las instituciones.

La mitad de curas

La evolución histórica del número de sacerdotes segovianos revela que éstos se han reducido a la mitad en las últimas cuatro décadas. De los 350 que existían en la provincia en 1950, se han quedado en los 165 actuales. El despoblamiento general y la falta de vocaciones han incidido en este hecho, que obliga a la mayoría de ellos a estar al cargo de varias parroquias.

Este desajuste implica el que algunos días, incluso domingos o festivos, no se puedan celebrar las misas que se desearían en todos los pueblos de la geografía provincial a pesar de dicha organización.

242 millones para 336 templos

F. D.

El presupuesto de la Diócesis de Segovia está integrado por algo más de 242 millones de pesetas, de los que la mayoría proceden de la Conferencia Episcopal Española, que aporta casi 150 millones.

Las contribuciones de los sacerdotes ascienden a unos 26 millones de pesetas y los fieles participan con 7.236.313 pesetas. La colecta del Día de la Iglesia Diocesana obtuvo en el último balance económico unos ingresos de 7.749.712 pesetas.

En el capítulo de gastos, la mayor partida la contemplan los gastos de personal (116.639.925 pesetas). Las conservación de monumentos y las obras de reparación supusieron el año pasado 67.655.889 pesetas. Y los servicios de coche a parroquias, más de doce millones.

Según el ecónomo diocesano, José Gómez, el presupuesto actual ha subido en dos millones de pesetas respecto al del año anterior aunque apunta que en los últimos ejercicios se ha incrementado por debajo del IPC. Y mantiene que las obras sólo se acometen en función de los recursos económicos disponibles. "Es un tema muy complejo", apunta, señalando que el dinero disponible les resulta insuficiente para atajar las necesidades de los 336 templos con que cuentan.

GRAN SUBASTA DE ARTE

ORGANIZA: EXPOVILL, S.A.

HOTEL ACUEDUCTO

AVDA. PADRE CLARET, 10 (SEGOVIA)

Saldrán a subasta importantes obras de Dalí, Segrelles, José Lull, P. Segarra, Chías, J. Soler, Albert Boti, Mariano Benlliure, Sebastián Miranda, A. Carrier, Bonilla Villalba, Emile Lemau, Cejudo Nogales, Roser Vinardell, Manuel Machi, J.R. Cebrián, Pujalte, Ruiz de la Casa y Jesús Villar, entre otros.

MARFILES, BRONCES, RELOJES, PORCELANAS Y OBJETOS DE ARTE Y DECORACION

EXPOSICION DIAS: 15 al 20 de Noviembre '95
HORAS DE VISITA: De 11 a 14 y de 17 a 22

HOY SUBASTA
DOMINGO 19, A LAS 19,00 HORAS

POST-VENTA: Lunes, 20 de Noviembre, de 9,30 a 14 h. y de 17 a 22 h.

UNA INVERSION EN ARTE
ES UNA RENTA SEGURA

La revisión de gas puede realizarla cualquier empresa legalizada, según la FES

EL ADELANTADO

La Asociación de Fontaneros y Calefactores de Segovia (AFYCA), perteneciente al Federación Empresarial Segoviana (FES), ha indicado que las revisiones reglamentarias de las instalaciones de gas pueden ser llevadas a cabo por cualquier empresa instaladora siempre que esté legalizada.

Los usuarios deben realizar revisiones cada cuatro años en sus instalaciones de gas con el fin de comprobar si se encuentran en estado adecuado o necesitan algún tipo de reforma, con las que evitar riesgos.

Asimismo, los precios de este trabajo son "totalmente libres", indican. "De este modo, nadie puede imponer un importe determinado por realizar estas operaciones, esenciales para la seguridad de la instalación de gas", recuerdan en un comunicado.

En este sentido, calefactores y

fontaneros recomiendan a los usuarios que soliciten las revisiones en las instalaciones de gas a profesionales autorizados legalmente y preferentemente a trabajadores en los que ya tengan depositada su confianza.

Acreditación

Según la legislación vigente, concretamente la orden del día 17 de diciembre de 1985 del Ministerio de Industria y Energía, todos los instaladores legalizados están autorizados para revisar las instalaciones de gas de acuerdo a lo establecido reglamentariamente. También están autorizados para suscribir los certificados que acrediten el trabajo realizado, pruebas y ensayos.

Cuando se refieren a instaladores legalizados aluden a aquellos que están acreditados con el correspondiente carné expedido por el órgano territorial competente.

El Hermano General de la Congregación de la Cruz Blanca visita Segovia

EL ADELANTADO

El Hermano General de la Congregación de Franciscanos Hermanos de Cruz Blanca, se encuentra en Segovia realizando una visita de carácter ecuménico.

Por ello, los colaboradores de la Congregación en la ciudad, comunican que mañana, lunes día 20, a partir de las ocho y cuarto de la tarde, se celebrará en la Iglesia de las Madres Dominicas una Eucaristía de acción de gracias.

En esta Eucaristía participarán, según la nota remitida a esta Redacción, "los hermanos de la Congregación y los familiares de los acogidos en Segovia, además de los colaboradores y simpatizantes de esta querida y entrañable obra".

Los mismos colaboradores invitan también a cuantas personas quieran participar en este acto.

La visita ecuménica del Her-

mano General de la Congregación continuará el martes 21, celebrándose desde las 11 de la mañana un encuentro de hermandad.

Dicho encuentro tendrá lugar en la sede de esta Congregación en la ciudad de Segovia, sita en la travesía de Capuchinos número 3.

Los colaboradores de los Hermanos de la Cruz Blanca quieren invitar a todas las personas que deseen compartir con ellos este "entrañable encuentro de hermandad" y la visita del Hermano General.

La Congregación de Franciscanos de la Cruz Blanca es una orden religiosa cuyo objetivo fundamental se basa en la atención a enfermos y disminuidos físicos y mentales.

En Segovia hay acogidas a esta Orden cerca de una decena de personas que reciben cuidados en la sede de Capuchinos.



Vista de la sede del Centro Asociado de la UNED en Segovia.

FERNANDO PENALOSA

Participarán un total de 60 educadores de Segovia y Avila.

La UNED inicia un curso de especialización en educación infantil

60 profesores de las provincias de Avila y Segovia participarán en el curso que impartirá la Universidad de Educación Nacional a Distancia (UNED) sobre Especialización en Educación Infantil y que fue inaugurado el pasado viernes. El curso se realizará gracias al convenio entre el Ministerio de Educación y la UNED. Su tutor, Jesús Nieto afirmó que se ha levantado un gran interés entre el profesorado.

FERNANDO SANJOSE

El Convenio de colaboración firmado por el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) y la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), permitirá la celebración de forma continuada durante todo el año escolar, de un Curso de Especialización en Educación Infantil, que se realizará dentro de la enseñanza de la UNED, es decir, trabajando los alumnos de forma autónoma a partir del material suministrado, para dar cuenta de lo aprendido a través de exámenes que se celebrarán en febrero y junio.

El curso, en el que participarán 60 profesores de las provincias de Avila y Segovia, quedó inaugurado el viernes,

con la presencia del Director de Centro Asociado de la UNED en Segovia, Segundo Barroso, el representante del Ministerio, Francisco Maderuelo, y el que será el tutor que coordinará los estudios, Jesús Nieto.

El tutor definió el curso como "la realización de una formación para todos aquellos profesores que se quieren especializar en educación infantil" y aseguró que existirán dos grupos; los que son funcionarios y los que no lo son, que cuentan con alguna especialidad dentro del magisterio, pero no la de Educación Infantil, que "ahora tiene una gran demanda" según afirmó.

Esa demanda queda reflejada en las miles de solicitudes

realizadas, que han obligado a realizar una gran selección, debido, según Nieto a la reconversión que ha supuesto la LOGSE, que obligará a grandes movimientos en el profesorado, por lo que los profesores buscarán estas nuevas plazas que requieren especialización.

Francisco Maderuelo, reconoció que no está previsto que se realicen más actividades por convenio entre MEC y UNED, aunque "sí sería bueno pensar en nuevas iniciativas, a la vista de la gran expectativa que ha despertado este curso, no solo en Segovia y Avila, sino en toda España".

Cursos de especialidades como el que comenzó el viernes serían la base para generar nuevas actividades conjuntas, entre dos instituciones que según reconocieron Maderuelo y Segundo Barroso, "tienen un profundo entendimiento para la colaboración y el trabajo en equipo, tanto a nivel general como provincial".

La nueva sede para el cineclub

F.S.

Segundo Barroso, director del Centro Asociado de la UNED en Segovia se refirió a la posibilidad de que el Salón de Actos de la Escuela Universitaria de Magisterio pase a ser la sede fija del Cineclub de esta institución, como una de las alternativas para relanzar una actividad que goza de gran aceptación entre los ciudadanos, y que ha encontrado en los últimos años graves problemas por no gozar de una sala propia para realizar las proyecciones.

Barroso afirmó que se está esperando el resultado de los estudios realizados por especialistas hace algunos días en el salón de actos de la Escuela de Magisterio, para montar una cabina de proyección, —otra de las grandes necesidades del Cineclub—, que haría perder a la sala tan solo seis butacas, "por lo que no perde-

ría su capacidad para albergar gran número de espectadores".

El director de la UNED afirmó que "el Cineclub va a seguir adelante, seguro", señaló su compromiso, que ya realizará ante los responsables del Cineclub para solucionar el problema económico que se generará con este proyecto, afirmando que "el dinero que se tenga que conseguir, lo conseguiremos".

Una vez finalizado el proyecto, el Claustro de la Escuela Universitaria de Magisterio tendrá que decidir si permite la creación de esta sede fija para el Cineclub, aunque Barroso afirma que está seguro de que no pondrán problemas.

Barroso aseguró que la realización de este proyecto estará concluida en el transcurso del presente curso escolar, es decir, antes del próximo mes de junio.

INF
GRUPO MULTINACIONAL
Lider en el Sector de la Industria
SOLICITA PARA SEGOVIA
VENDEDORES

- Edad máxima 28 años.
- Valoramos actitud comercial, disponibilidad total a trabajar y viajar.
- Coche propio y formación cultural.
SE INCORPORARÁ:
- A una empresa con productos líderes en el sector industrial, de alta calidad, con miles de clientes en Europa.
- Tendrá sueldo fijo, comisiones, dietas, contrato de trabajo. Posibilidad de coche de empresa.

Interesados llamar al Dto. de Ventas.
Tel.: 908 - 78 80 32, Sr. Morollón.

El III Congreso Provincial eligió a David Martín nuevo secretario general de la organización

Juventudes Socialistas inicia una nueva etapa con un mayor componente reivindicativo

Con la renovación de la comisión ejecutiva provincial, las Juventudes Socialistas de Segovia iniciaron ayer una nueva etapa en su andadura como organización política, con el objetivo de aumentar el carácter reivindicativo de la organización tanto en el seno del PSOE como en la sociedad.

M.GALINDO

Bajo el lema "No seas un cero a la izquierda", los jóvenes socialistas debatieron ayer sobre la ponencia marco que servirá como punto de referencia en la futura acción de esta organización.

En este sentido, destacaron la necesidad de incrementar la presencia de Juventudes Socialistas (JJSS) en la sociedad, a través de la participación en aquellos foros en los que sea posible. En este sentido. Por otra parte, reivindicaron la creación de políticas concretas en materia de desempleo y vivienda y se mostraron partidarios de una ley de objeción de conciencia "que permita igualar posibilidades de duración con el servicio militar.

En el congreso provincial de JJSS celebrado ayer —en el



La nueva ejecutiva de JJSS, durante su presentación a los medios informativos.

FERNANDO PEÑALOSA

que participaron 36 de los 82 militantes censados en Segovia—fue elegida la nueva ejecutiva provincial, que estará presidida por David Martín Carretero, un estudiante de 2º curso de Biológicas en la Universidad de Salamanca que se mostró firme a la hora de defender los

postulados de su organización.

"Aunque asumimos por principios los postulados del PSOE, no dudaremos en hacernos oír en el seno del partido —dijo— porque estamos seguros de poder aportar algo nuevo manifestando si es necesario nuestras discrepancias".

La nueva ejecutiva provincial de JJSS en Segovia quedó formada por Victoria Ruiz (secretaria de Organización), Ramón Álvarez (secretario Institucional), Pilar Yague (secretaria de Política Sectorial) y Alejandro Martín (Acción Reivindicativa y Prensa)

Rechazo a la violencia y circunvalación

M.G.

En su primera declaración pública, la nueva ejecutiva provincial de JJSS denunció el "clima de violencia que existe" por los hechos ocurridos hace varias semanas en una conocida zona de bares en la ciudad. En este sentido, David Martín señaló la voluntad de la organización de colaborar en las actividades de la Coordinadora Antifascista, e instó a las autoridades a buscar soluciones para este problema.

Por su parte, la secretaria de organización de JJSS manifestó que la mejor medida que se puede llevar a cabo es ofrecer otras alternativas a la diversión de los jóvenes, así como el control de la venta de bebidas alcohólicas en bares y otros establecimientos.

Asimismo, en política municipal, señalaron la necesidad de agilizar los trámites para conseguir el inicio de las obras de la variante de Segovia, manifestando su preocupación por la ausencia de partidas presupuestarias a tal fin.

Los minusválidos convocan una concentración el martes frente al Centro Base

EL ADELANTADO

La Federación de Minusválidos Físicos de Segovia ha convocado para el próximo martes una concentración frente al Centro Base para expresar ante la opinión pública su protesta por las deficiencias en los accesos para este colectivo.

Según la nota de prensa enviada por la Federación, esta convocatoria servirá para "hacer partícipes a los ciudadanos de Segovia de la evolu-

ción de la ciudad, consiguiendo que sea accesible para todos, y lo que es más importante, que los derechos de todos sean respetados por todos".

"Todos juntos podemos tener una ciudad de gran belleza arquitectónica, artística y humana —afirma el comunicado— si estamos dispuestos a combatir la distinción entre personas minusválidas y personas "normales", consiguiendo mejorar las condiciones de vida en Segovia".

Patricia Poza, elegida responsable del área de antisexismo de Juventudes Comunistas

EL ADELANTADO

La representante del colectivo de Segovia de las Juventudes Comunistas de Castilla y León, Patricia Poza fue elegida responsable del área de antisexismo de esta organización, en el VII Congreso Regional que se celebró el pasado fin de semana en Medina del Campo.

En comisiones de trabajo, y posteriormente en el plenario, se debatieron y aprobaron por mayoría los documentos pre-congresuales, además de una serie de resoluciones sobre apoyo al colectivo de insumisos, y contra

el bloqueo de Cuba y las agresiones fascistas.

Al congreso asistieron un centenar de delegados provenientes de toda la región, además de varios invitados pertenecientes al Comité Regional del Partido Comunista de Castilla y León, Izquierda Unida de Medina del Campo y un representante de la comisión política de la Unión de Juventudes Comunistas de España.

Asimismo, en el congreso fue elegido el nuevo comité regional, así como su Secretario General, Fernando Cea, de Salamanca.

Según una nota de prensa enviada a los medios informativos, el congreso "ha proporcionado a nuestra organización una consistencia y un reforzamiento del que se carecía en el VI congreso celebrado en Zamora, y que sin duda ayudará a que las JCCL sigan creciendo y se conviertan en la única organización juvenil de ámbito político con fuerza en la región.

En la clausura, se homenajeó a varios camaradas que han abandonado la organización para incorporarse a IU y al PCE.

VERIFIQUE **GRATIS** SUS AMORTIGUADORES

900/181 181

LLAMADA
GRATUITA

LE RECORDAMOS REVISE SUS AMORTIGUADORES CADA 20.000 Kms.

MONROE
amortiguadores

Máxima seguridad en carretera



VILLA DE CUELLAR

Por su labor investigadora sobre las fiestas taurinas de la villa

El profesor Félix Martínez, premiado con el trofeo taurino "Argento"

Félix Martínez Llorente, profesor titular de Historia del Derecho de la Universidad de Valladolid, recibió el primer trofeo "Argento" por su contribución al mejor conocimiento histórico de los encierros de Cuéllar. Este trofeo fue instituido por la empresa Argento Asesores para premiar la labor de cualquier persona e institución que realice una destacada labor en cualquier campo relacionado con las fiestas taurinas de Cuéllar.

S. GUIJARRO

La entrega del premio tuvo lugar el viernes por la noche en la sala Ditirambo, en el transcurso de un acto al que asistieron un buen número de aficionados de Cuéllar y Valladolid. La entidad organizadora también entregó un premio especial a Manuel Calvo "Macario", por su labor como torilero desde que fue inaugurada la plaza de toros de Cuéllar.

Según explicaron Cesar Mata y Javier Hernanz, responsables de la empresa creadora del trofeo, este primer premio ha sido concedido a Martínez Llorente por haber descubierto y publicado una referencia a los encierros de Cuéllar del año 1499, encontrada en un libro de Ordenanzas de la localidad vallisoletana de Santibáñez de Valcorba.

Esta aportación del profesor de la Universidad de Valladolid ha permitido retrasar en cerca de 50 años la antigüedad documentada de los encierros cuellaranos, cuya última fecha conocida era la de 1546, según



Los toros, una tradición con honda raigambre en Cuéllar.

BIAS

se recoge en la ley 23 del Libro de Ordenanzas de ese año que se conserva en el Archivo Municipal.

Martínez Llorente publicó su descubrimiento en el diario "El Mundo, de Valladolid" en agosto de 1993. La ley 17 que hace referencia a los encierros en el Libro de Ordenanzas de Santibáñez de Valcorba de 1499 es prácticamente igual que la número 23 de las Ordenanzas de 1546.

La edición del libro impreso conservado en el pueblo vallisoletano, lleva por título "Tabla de Ordenanzas de la Villa de Cuéllar y su Tierra" y está

fecha el 20 de enero de 1499.

Según el profesor Martínez Llorente, la ley 17 de este libro tiene como título: "Que por el daño que hiziesen con los toros quando se encierra non aya mancuadras ni otra pena".

La ley

El texto de esta ley, con escrito de la época, es el siguiente, según Martínez Llorente:

"Muchas veces acaesce quando se encierran toros en esta Villa que sin culpa de los que traen se faze daño en panes o viñas o otras cosas por los dichos toros o por los ganados que con ellos vienen. Hordena-

mos que quando lo tal acaesiere non se fagan mancuadras a los dichos toros ni a los ganados que con ellos vinieren ni se lieve otra pena alguna a los que les truxeron".

Martínez Llorente intervino para pronunciar una pequeña conferencia sobre los rituales taurinos en la Universidad de Valladolid entre los siglos XIV y XVIII.

Sobre este tema hizo una breve introducción histórica señalando los actos festivos que eran organizados con motivo de la toma de posesión de los nuevos doctores universitarios.

Entre estos actos figuraba la suelta de toros en un lugar público, espectáculo al que era invitado todo el personal de la Universidad en particular, y autoridades y vecinos en general. Todo el gasto, más el convite correspondiente, corría por cuenta del nuevo doctor.

Según Martínez Llorente en los estatutos de la Universidad de 1545, que hundía sus raíces en prácticas de la Edad Media, ordenaba en su artículo 172 "que cada doctor o maestro que obtuviese el correspondiente grado estaba obligado a proporcionar, o bien a pagar su adquisición al tesorero del Estudio, un total de cuatro toros al objeto de que fueran corridos públicamente tras el almuerzo".

Los toros eran corridos en la plaza de Santa María, actualmente plaza de la Universidad, y desde 1625 el espectáculo fue trasladado a la Plaza Mayor de Valladolid.

Cáritas organiza una recogida de alimentos para Angola

S.G.

Cáritas Parroquial y la asociación Jóvenes Cristianos de Cuéllar, han organizado una recogida de alimentos no perecederos y ropa infantil cuyo destino es Angola. Esta operación es una colaboración con las religiosas de San José de Cluny, de la localidad madrileña de Pozuelo de Alarcón, para apoyar las misiones que mantienen en el país africano.

La sección local de Cáritas ha hecho un llamamiento público a todos los vecinos para que colabore en esta campaña aportando alimentos no perecederos y ropa.

Los alimentos solicitados son fundamentalmente legumbres, arroz, pasta (macarrones, espaguetis), maicena, leche en polvo, conservas de larga duración, azúcar, sal y, en menor medida, ropa infantil.

Esta campaña se inició el día 17 y finalizará el 24 de noviembre. Las entregas pueden realizarse en la cochera del nuevo centro parroquial de la calle La Magdalena, de 11 a 12,30 y de 16 a 19 horas. También se recogen en la casa parroquial en la calle de Santa Marina.

Miembros del Colegio de Doctores y Licenciados de Madrid visitaron Cuéllar

S.G.

Un grupo de 50 personas pertenecientes al Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y Ciencias de Madrid realizó una visita turística a la villa el pasado viernes, como actividad incluida en el programa cultural elaborado por la sección profesional de educación del citado colegio.

La visita en inició por la mañana en el santuario de El Henar y tras almorzar en un restaurante de la localidad hicieron un recorrido por la villa acompañados por un guía turístico puesto a su disposición por el Ayuntamiento.

Durante toda la tarde recorrieron la parte alta de la villa visitando el castillo-palacio, iglesia de San Esteban, palacio de Pedro I, capilla de la Magdalena y parte de las murallas y arcos.



LA SEÑORA

D^a Elena Gutiérrez Matesanz
Ha fallecido en Segovia

A los 90 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos, Antonio y Cosme Jiménez Gutiérrez; hija política, Pilar Brozas; nietos, Antonio y Raquel; sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará mañana día 20, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Carmen, despidiéndose el duelo.

El cadáver recibirá cristiana sepultura a las 11,30 de la mañana de hoy.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.



EL SEÑOR

D. Martín García Martín

Ha fallecido en Segovia

A los 82 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

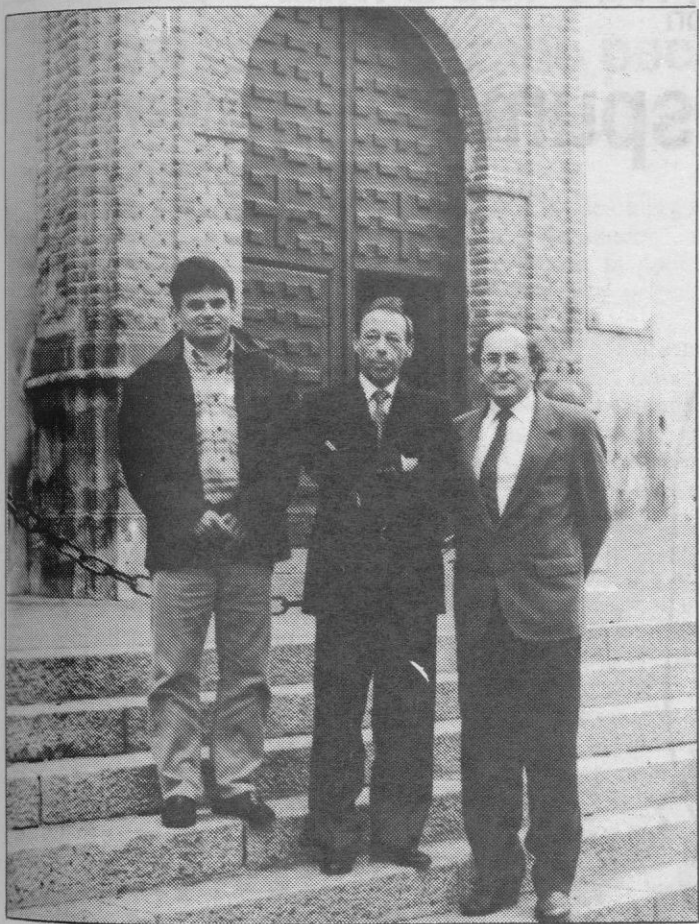
Su esposa, Agapita Gómez Jimeno; hermanos, Pedro, Ignacia, Rufina, Dolores y Fuencisla; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará mañana día 20, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Martín, despidiéndose el duelo.

La misa de privilegio se oficiará el día 21, a las 10,30 de la mañana, en dicha iglesia. El cadáver recibirá cristiana sepultura a las 11 de la mañana de hoy.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

CARBONERO EL MAYOR



El director general de Bellas Artes, en el centro, frente a la iglesia.

El valioso retablo de la iglesia de San Juan será restaurado

A mediados del pasado mes de octubre una representación del Ayuntamiento y de la junta parroquial, se desplazaron a Madrid para en el Ministerio de Cultura gestionar la posibilidad de restauración del retablo de la iglesia de San Juan, perteneciente a la primera mitad del siglo XVI con pinturas realizadas por el burgalés Diego Rosales y el abulense Baltasar Grande.

DIONISIO ESCUDERO

Se compone de 21 tablas iconográficas en cinco cuerpos, separados por unos frisos con magníficos relieves y cinco calles de tablas unidas por columnas abalanzadas; una parte muy valiosa son los relieves de los plintos laterales que representan a Matusalén, Moisés, Balaam, Isafas, Jeremías y David, todo dentro de hornacinas esbozadas.

De la citada gestión ha surgido la presencia en la localidad del director general de Bellas Artes y Patrimonio, Jesús Viñuales; el subdirector general de Bienes P. y director del Instituto de Restauración de Obras de Artes, José María Losada, también estuvieron en la visita a la iglesia de San Juan, el alcalde José-Damián Gómez Sanz, el segundo teniente alcalde y concejal de Cultura, Benito Herrero Rubio; el cura párroco Félix Ballesteros y representantes de la junta parroquial, Pablo Rubio. En esta temática hay que citar dos nombres más, Juan-Miguel Hernández León, presidente del Círculo de Bellas Artes, que ha sido básico para que estas gestiones se coronaran con resultados positivos y Carlos de la Casa Martínez, director general de Patrimonio y Promoción Cultural que en contacto con el Ministerio de Cultura se ha ofrecido para colaborar en la financiación de la restauración proyectada; no obstante, será este Ministerio quien correrá con todos los costes de la obra.

Todos los visitantes coincidieron en que el retablo en cuestión es una obra valiosísima que ineludiblemente necesita una

limpieza-restauración sería y a fondo por manos expertas, ya que son siglos de soportar humos, polvo, suciedad, cambios bruscos de temperatura, humedades y consecuencias de obras en la fábrica de la iglesia próximas a la ubicación de este retablo de la cabecera del templo.

Actuación inmediata

Se ha fijado un proceso de actuación inmediata, en los tres primeros meses se llevará a cabo un estudio total y pormenorizado de la estructura artística, con el empleo de los medios más sofisticados (rayos láser, ordenadores, cámaras de TV para obtención de diseños y planimetría de las partes, posteriores de las tablas, frisos y balastradas) con un posterior desmonte puntual para proceder a la citada restauración en un taller que el Instituto de Restauración instalará en uno de los salones adjuntos al templo, por lo que el retablo no saldrá de Carbonero el Mayor.

A este respecto, el alcalde y el concejal de cultura están haciendo las gestiones oportunas para tratar de que la iglesia con elementos románicos, mudéjares, góticos y barrocos, así como el retablo que se quiere restaurar, se lleguen a declarar Bien de Interés Cultural (B.I.C.) de acuerdo con la ley 16/1985 de 25 de junio sobre el Patrimonio Histórico de España y Real Decreto 64/1994 de 21 de enero, para lo cual se va a solicitar en la Consejería de Cultura y Educación de la Junta de Castilla y León el inicio del correspondiente expediente.

LONJA DE SEGOVIA

16-XI-1995

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO.....	170	181	+ 11
NORMAL	166	177	+ 11
GRASO.....	175	183	+ 8
CERDAS DESVIEJE	129-134	136-141	+ 7
LECHONES (SELECTOS)	222	236	+ 14
LECHONES (NORMAL)	325	335	+ 10
TIPO CANAL II (KG./CANAL).....	315	325	+ 10
VACUNO			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)	470	470	=
AÑOJOS PRIMERA	450	450	=
AÑOJOS SEGUNDA	420	420	=
VACAS EXTRA.....	395	395	=
VACAS PRIMERA	325	325	=
VACAS SEGUNDA	300	300	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.	710	710	=
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.....	690	690	=
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA.....	500	500	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA.....	460	460	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	365	355	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	310	300	=
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS	290	280	-10
OVINO			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg./vivo).....	720	620	- 100
LECHAL (12 - 15 KG.).....	615	550	- 65
RECENTAL (15 - 22 KG.).....	500	495	- 5
PASCUAL (22 - 28 KG.)	430	425	- 5
GRANDES (MAS DE 28 KG.)	350	350	=
OVEJAS DESVIEJE	65	70	+ 5
CEBADA			
DOS CARRERAS (Pts./Kg. en destino)	27,20	27,20	=
SEIS CARRERAS	26,70	26,70	=

CLAVES DE FUTURO

PORCINO: Fuertes subidas arrastradas por los precios de otras lonjas y del exterior, la oferta es superior y las partidas de menor peso como consecuencia que el precio es interesante para los agricultores.

VACUNO: Repetición de precios en ganado de abasto, con cierto equilibrio en el mercado y bajada

de 10 pta/kg. en terneros de vida con menos venta.

OVINO: Fuerte bajada en lechales, debido a la poca venta y a que va habiendo más ganado. El resto tiene un pequeño reajuste a la baja.

CEREAL: Repetición en el mercado de la cebada a expectativa de las anunciadas exportaciones.

SAN ILDEFONSO

El Ayuntamiento solicitará que los objetores puedan realizar la prestación en sus oficinas

A.S.

El Ayuntamiento solicitará al Ministerio de Justicia la firma de un convenio para que los jóvenes puedan prestar la objeción de conciencia en el municipio. Así lo acordó la comisión de gobierno que también conoció diversas reclamaciones por daños sufridos por particulares durante las últimas fiestas locales.

Además del convenio que se pretende firmar con el Ministerio de Justicia para que los jóvenes puedan prestar el servicio civil sustitutorio de la objeción de conciencia en servicios de interés municipal, la comisión volvió a conocer la situación de la rotonda que da acceso al casco urbano de La Granja, desde la CL-601 por las Puertas de Segovia.

En este sentido, se acordó volver a solicitar a la Junta de Castilla y León que se instalen las señales necesarias para regular

el tráfico por la misma, incluidas las de prohibido aparcar para autobuses por el peligro que están representando para quienes por allí transitan.

También se dio cuenta de la composición de la mesa de contratación del Ayuntamiento que estará formada, junto al alcalde, interventor y secretario, por los concejales Santiago Gómez por el partido socialista, Aurea Juárez por el PP, Ricardo Postigo de IU y José Luis Arévalo por el grupo independiente.

Concesión

En cuanto a las reclamaciones que diversas personas han hecho contra el Ayuntamiento por daños causados en sus vehículos durante las pasadas fiestas de San Luis, el órgano de gobierno municipal rechazó dos y aprobó abonar siete mil pesetas por daños causados en la ropa por el toro de fuego a otras tantas reclamantes.

Otro de los temas tratados fue la captación de aguas que el Ayuntamiento de Segovia hace del río Eresma en la llamada "Presa del Cañito", en Valsaín.

Aquí se estudió un escrito de la Confederación del Duero, recibido como contestación a una denuncia anterior del Ayuntamiento, por el que se manifestaba que se habían interpuesto dos denuncias contra el Ayuntamiento de la capital por captar aguas incumpliendo las condiciones de la concesión.

Igualmente se contestó una denuncia de un vecino de Valsaín que ponía en conocimiento la existencia de varias reses muertas en los arroyos de los que se sirve el abastecimiento de agua a Valsaín.

El Ayuntamiento contestó al vecino haciéndole saber que, en ningún momento, existió peligro para la población.

AL FIN Y AL CABO

Entrevista con la consejera de Economía de la Junta de Castilla y León

Isabel Carrasco, manual de espumas

Orgullosa menina de estas economías subsidiadas. Patrón más que marinero en tierra. Isabel Carrasco, un pequeño manual de espuma de champán sobre tanto traje gris. Entre Loewe y Chanel, pero con el toque duro de la americana Armani. Alférez más que monja.

TOMÁS HOYAS/ICAL

Nadie sabe cuáles son sus verdaderos poderes, pero nadie duda de que los hará efectivos. Y bien visibles. En esa cuota femenina que está de moda en las políticas, inclasificable. Isabel, severo el ademán. Protocapitana de la Economía de Región. Un toque de color en la paramera política.

Afirma que su cerebro se lo paga ella. La creo. Asegura que no entiende nada de fútbol. No la creo. Dice que no es pelota. La creo. Ironiza sobre su desprecio por las cámaras. No la creo. En esta dudosa margarita del entre líneas, Isabel Carrasco es un "alomejor". Una ruleta rusa que se puede disparar en cualquier momento. Riesgo sobre riesgo.

Dios hizo el mundo en seis días y, en lo que descansaba el séptimo, se permitió el lujo de hacer un molde para Isabeles Carrasco. Menuda. Menuda señora, a lo que dicen. No se corta en las fotos de familia, al contrario, es el fotógrafo quien se suele llevar un flash. No llorará ante las críticas por si se le corre el rimel. Y tampoco se piensa callar. Ni debajo del agua.

P.— Vamos a ver, ¿va usted a confesar, o habrá que ponerla en el potro de tortura?

R.— Depende de su habilidad más que de mi resistencia.

P.— Usted, de Pilz y Biomédicas no sabe nada, ¿verdad?

R.— Son asuntos que yo no viví directamente y que ya están zanjados.

P.— Y mucho menos de minerías, con lo sucias que son.

R.— Hombre, por mi condición de leonesa y ex-delegada de la Junta en León, algo debo de saber de la minería.

P.— Miguel Pérez Villar, músho Béti, ¿no?

R.— No entiendo lo más mínimo de fútbol.

P.— Si no se encuentra bien, lo dejamos.

R.— Por favor, prosiga con su interrogatorio.

P.— ¿Ganan tanto los macroeconomistas, como para que no encontrara buenos vasallos para gestionar su consejería?

R.— Lo que cuenta es que los profesionales — yo no diría vasallos — que forman el equipo de dirección de la consejería de Economía y Hacienda son personas capaces y de valía contrastada.

P.— ¿Un modelito de Nicholas Kaldor o de Chanel?

R.— Favorece más el traje de chaqueta que los ensayos de Economía.

P.— ¿León por su liberación?

R.— Para liberarse hay que estar oprimido, y no creo que sea el caso de León.



"Un traje de chaqueta favorece más que los ensayos de economía".

ICAL

P.— ¿Es verdad que dijo Adam Smith que la Economía en España es siempre póstuma?

R.— Es posible, pero no viene en mi libro de citas célebres.

"No soy pelota"

P.— ¿Usted también le dora la chepa al presidente?

R.— Quien me conoce sabe que no soy pelota.

P.— La verdad por delante, ¿quién liga más, Conchi Farto, la procuradora de la UPL, o usted?

R.— Para establecer la comparación tendría que saber lo que liga Conchi Farto.

P.— Becker no se gastaba ni un clavel de los presupuestos, ¿es usted más "dinamizadora"?

R.— Eso lo dice usted porque no le mandaba flores.

P.— Al final, Lucas se ha decidido por el eterno femenino. ¿Así empiezan los matriarcados?

R.— Sólo las mujeres saben hacer hombres, decían en Esparta.

P.— Dicen que le gusta "chupar cámara" más que a Anita García Obregón. ¿Habladurías?

R.— Le recuerdo que esta

entrevista la ha pedido usted, no yo.

P.— Según la declaración de bienes de los consejeros parece que está Ud. con una mano delante y otra detrás. La veo vendiendo fideos en Atocha.

R.— Un ángulo me basta entre mis lares, un libro y un amigo, un sueño breve...

P.— ¿Seguro que su cerebro se lo paga usted?

R.— No sólo lo he pagado yo, sino también las averías que me producen entrevistas como ésta.

"En el Gobierno regional no hay corrupción"

P.— Dígale a los ciudadanos, con letras mayúsculas, que en el Gobierno regional no hay corrupción, como en otros.

R.— Los ciudadanos de Castilla y León saben muy bien, y así lo refrendaron en las urnas recientemente, que en el Gobierno regional no hay corrupción, sino ganas de trabajar por esta tierra. En esos "otros gobiernos" a los que usted se refiere, parece claro que sí hay corrupción y les pasarán factura a la vuelta de la esquina.

P.— ¿Qué tiene la política, que su amistad procura?

R.— La política es algo bonito si no se entiende como un fin, sino como un medio para aportar tu granito de arena a la mejora del nivel de vida de tus conciudadanos.

P.— Yo siempre he dicho que la economía es cosa de mujeres. ¿Me equivoco mucho?

R.— La sociedad tiene que luchar porque la economía y todas las parcelas de la vida sean de todos, hombres y mujeres. En igualdad.

Ahorrar y gastar

P.— Dice un amigo mío que ustedes prefieren ahorrar en los proyectos, antes que favorecer a las empresas de la región.

R.— La Economía consiste en saber gastar y el ahorro en saber guardar. Nosotros no guardamos nada de nuestros presupuestos, siempre habrá dinero para proyectos viables, máxime si son de la región.

P.— La voy a sacar disfrazada de Papá Noel. Los empresarios van a pensar que está de rebajas.

R.— Por tradición, preferiría ir de Rey Mago.

Una entrevista por un café

T.H.

P.— Subvenciones: ventanilla 7. Proyectos: indispensable pasaporte internacional.

R.— La Junta de Castilla y León está siempre abierta a estudiar cualquier proyecto interesante para la Comunidad.

P.— ¿Cuánto me va a costar esta entrevista?

R.— Eso lo tendríamos que haber negociado al principio, pero bueno, vamos a dejarlo en un café.

P.— La Economía, como los toros, que sólo entienden las vacas, y no todas?

R.— Con preguntas como ésta creo que le voy a subir el precio.

P.— Si fuera capaz de citarme un verso de Marx se lo agradecería mucho.

R.— No sabía que Marx escribiera versos, pero si le sirve: "Es preferible un fin espantoso que un espanto sin fin".

P.— ¿Usted también dice eso de... "todos los hombres sois iguales, unos machistas".

R.— Conmigo lo tienen claro.

Extraterrestre

P.— Dicen de usted que es espontánea, pero eso, en política, es como ser extraterrestre.

R.— ¿Hay vida en otros planetas?

P.— A ver, resuélvame usted esta pescadilla: "Nuestras empresas no son competitivas porque no las favorecen y no las favorecen porque no son competitivas".

R.— Para eso estamos nosotros, para cortar la pescadilla.

P.— Me estará usted tomando cariño, supongo.

R.— A buen entendedor...

P.— ¿Qué pregunta maligna se me ha pasado por alto?

R.— Las que no puede formular un caballero.

P.— Y al fin y al cabo...

R.— Al fin y al cabo, me he confesado sin potro de tortura.

Isabel Carrasco. Una mujer en una consejería discutida y peleona. Pero no se arredra, e incluso en ocasiones, hasta sabe meter, entre pregunta y pregunta, una cuña publicitaria institucional. A partir de ahora, a debatir y responderle preguntas a la leal oposición. Sobre unos milloñeces que quedan siempre en entredicho. En una cosa tiene toda la razón, siempre queda mejor un traje de chaqueta que un ensayo de economía. Isabel Carrasco. Creo que le debo un café. O dos.

Quijano afirma que Castilla y León ha avanzado poco en el tema de la mujer

Valladolid (Ical).— El secretario general del PSCL-PSOE, Jesús Quijano, que inauguró ayer en Valladolid una jornada de reflexión de responsables socialistas en la región, ha asegurado que "Castilla y León es una de las comunidades autónomas que menos ha avanzado en el tema de la mujer".

Quijano, quien destacó también que esta Comunidad es de las pocas que aún no cuentan con un Instituto Regional de la Mujer, criticó al Gobierno de Castilla y León, presidido por Juan José Lucas, ya que, a su juicio, los planes políticos relativos a este sector de la sociedad son "meramente decorativos y no suponen decisiones ni actuaciones concretas".

El responsable del PSOE en la región reprochó además al Ejecutivo autónomo el recorte "de alrededor de 300 millones de pesetas", que experimenta el conjunto de programas sobre la mujer en el presupuesto para 1996 respecto al ejercicio anterior.

Por su parte, la secretaria de Participación de la Mujer del PSOE de Castilla y León, María Victoria de Diego, que clausurará en la tarde de ayer esta jornada de trabajo, calificó esta reunión como la de "los compromisos" y explicó que, después de la IV Conferencia de la Mujer en Pekín, las mujeres que están en política "tienen el deber de hacer realidad lo que se acordó por los gobiernos de todo el mundo".

De Diego, que acusó a la derecha de comprometerse en el papel pero de olvidarse luego en la práctica, advirtió al Gobierno regional que las mujeres socialistas de Castilla y León no van a consentir "quedar relegadas

respecto a las de otras partes de España y del mundo", en una clara crítica a la política del equipo de Lucas respecto a la mujer.

La diputada nacional del PSOE por Madrid, Isabel Alberdi, que ofreció una conferencia sobre las políticas de igualdad después de la Conferencia de Pekín, afirmó que en todas las ciudades donde llegan a gobernar los conservadores "inmediatamente las oficinas y servicios dedicados a la mujer se convierten en departamentos de la familia". "Las políticas familiares son muy importantes — indicó Alberdi — pero no tienen nada que ver con las políticas de igualdad que reclamamos las mujeres".

Mujeres rurales

Por otra parte, la directora general de Acción Social de la Junta, María Cruz Rodríguez Saldaña, anunció ayer en Salamanca que la Administración regional suscribirá convenios con las diputaciones provinciales de la Comunidad para fomentar la formación de la mujer en el mundo rural.

Saldaña, que clausuró una jornada de trabajo organizada por la Federación de Mujeres para la Democracia con el objetivo de analizar las conclusiones de la Conferencia de Pekín, recordó que la Junta desarrolla desde hace dos años un Plan de Igualdad de Oportunidades que con un presupuesto de 1.800 millones de pesetas pretende facilitar la comunicación de la mujer con la sociedad, evitando las discriminaciones en el sistema educativo y prestando atención especial a madres solteras y mujeres drogadictas.



Conchi Farto, junto a al otro procurador de la UPL, durante un Pleno de las Cortes Regionales.

José María de Francisco, reelegido como secretario general

El congreso de la UPL aprueba la expulsión de Concepción Farto

El III Congreso de la Unión del Pueblo Leonés (UPL) aprobó anoche por 146 votos a favor, nueve en contra y 44 abstenciones remitir a la Comisión de Conflictos la apertura de un expediente para la expulsión inmediata de la procuradora regional Concepción Farto y de los militantes Mario Díez e Isidro de Félix.

León (Ical).— Además, el congreso, que se celebró bajo el lema "Unidos por León", sirvió para la reelección de José María de Francisco como secretario general de la formación leonesa, quien anunció la formación de un equipo de trabajo en torno a la Secretaría General para "evitar las acusaciones de personalismo que pesan sobre mí", equipo en el que, según manifestó, podría estar algún miembro de la corriente crítica.

El secretario general de la UPL acusó a los expedientados de ser "gomina pura, los topos del Partido Popular que ya nos anunció Mario Amilivia, y la gente quiere acabar con este tipo de quistes importados".

Por su parte, Conchi Farto, que intervino en el turno de propuestas urgentes, aseguró que ha llegado a su desgaste personal y político, "porque se ha ido a por mí a nivel personal y puede que me lo tenga

merecido. Si pensáis que lo he hecho tan mal y no sirvo para nada os pido que me echéis, porque no puedo más". Añadió además que muchas de las críticas recibidas "han sido injustas" y que puede que algunas de sus actuaciones han podido ser mal interpretadas.

A pesar de las expectativas de debate, el III Congreso de la UPL se desarrolló con absoluta normalidad. José María de Francisco señaló, tras conocer su reelección, que es "un buen momento para la euforia, porque la UPL ha dado una lección de democracia y de saber estar, y actualmente es la única salida de futuro para León".

Cinco personas fallecen en León tras un choque frontal

León (Ical).— Cinco personas, dos mujeres y tres hombres con edades comprendidas entre los 18 y los 40 años, fallecieron en la madrugada de ayer en la carretera N-VI, en el término municipal de Riego de la Vega (León), después de que el turismo y la furgoneta en los que viajaban colisionaran frontolateralmente, informaron fuentes de Tráfico.

El accidente se produjo cuando la furgoneta matrícula LE-5506-N, Ford Transit, realizó un giro brusco a la izquierda y

obstaculizó la marcha del turismo, que viajaba en dirección contraria.

Tras la colisión fallecieron los ocupantes y el conductor del turismo: María Teresa Fernández Vidal, de 18 años; Mónica Pérez Abajo, de 20 años; Francisco Javier Abajo Dios, de 22 años, y Daniel Fernández Rodríguez, de 23 años, así como el ocupante de la furgoneta, Francisco Antonio Falagán, de 40 años de edad. El conductor de la furgoneta, Carlos Rodríguez Madureira, de 43 años está en estado grave.

Por otro lado, el capitán de Infantería Juan José Aliste, herido muy grave en atentado terrorista ocurrido en Salamanca el pasado día 10 de noviembre, salió ayer de la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital Clínico para ocupar una habitación de planta.

Fuentes hospitalarias señalaron que el capitán ha mostrado una "tremenda entereza" al conocer que había sido víctima de un atentado terrorista que le provocó la pérdida de ambas piernas.



LIX ANIVERSARIO

José Antonio Primo de Rivera

XX ANIVERSARIO

Francisco Franco Bahamonde

Muertos por la PATRIA, EL PAN y LA JUSTICIA

20 noviembre 1936 / 20 noviembre 1975

Los componentes de la Hermandad de Alféreces Provisionales de Segovia, fieles en el recuerdo y en sus convicciones políticas,

Invitan al pueblo segoviano a la Santa Misa que, por su eterno descanso y de cuantos murieron por Dios y por la Patria, se celebrará el 20 de noviembre, a las 7 horas de la tarde, en la iglesia parroquial de San Martín.

Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...



IMPRENTA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

CONVOCADAS 1.900 PLAZAS

AUXILIARES ADMINISTRATIVOS INEM

Convocatoria publicada en el BOE del 16-XI-95, para cubrir 1.900 plazas (117 plazas para Castilla-León) de Auxiliares administrativos (personal laboral fijo) en el Instituto Nacional de Empleo (INEM). Para españoles de ambos sexos desde 18 años (sin límite), con Graduado Escolar, FP1 o equivalente. Dos ejercicios escritos, no se pide mecanografía. Abierto plazo para presentación de instancias. Pidamos información gratuita y sin compromiso (con modelo oficial de instancia) a:

Sagasta, 23

Tel. (91) 445 93 35

28004 MADRID

CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS

MADRID • BARCELONA • VALENCIA • SEVILLA

El presidente del CGPJ afirma que no favorece la instrucción judicial

Críticas a las declaraciones de Sala sobre la investigación parlamentaria

El presidente de la comisión GAL manifestó ayer que son "inoporunas" las declaraciones del presidente del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ), Pascual Sala, respecto a que la investigación parlamentaria no favorece la instrucción judicial.

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— Victoriano Ríos, coordinador de los grupos de Coalición Canaria en el Parlamento, dijo que esa opinión personal, Pascual Sala podía haberla dado en cualquier otro momento, y no cuando se ha constituido la comisión GAL.

Según Pascual Sala, la investigación por parte del Parlamento de hechos que son objeto de actuaciones judiciales puede interferir en la labor de los tribunales, y sugirió la posibilidad de una reforma legal que impida la coexistencia de ambas investigaciones.

Ríos indicó que Francia tiene una ley por la cual se impide que ambos procesos sean simultáneos y añadió que en el resto de países europeos occidentales se autoriza a que estas investigaciones se realicen a la vez. Además no se mostró contrario a que por medio de una ley se impida una investigación parlamentaria cuando tiene lugar una instrucción judicial, pero comentó que es inoportuno plantearlo cuando

se ha creado la comisión y se ha establecido un calendario de comparecencias.

El senador de IU, Alvaro Martínez, representante del grupo mixto en la Comisión GAL, dijo que la lectura del presidente del CGPJ sobre la simultaneidad de investigaciones parlamentarias y judiciales es "interesada e inoportuna".

Vergüenzas

La portavoz del Grupo parlamentario de IU, Rosa Aguilar, declaró que Pascual Sala, "calla sus vergüenzas" y huye hacia adelante "dando un toque de atención a la comisión GAL" del Senado. En opinión de Aguilar "la independencia de Sala está tocada después de hacer estas declaraciones que están en coincidencia con las posiciones del Gobierno" sobre la comisión GAL. Subrayó que nunca ha existido fricción entre el plano judicial y el parlamentario cuando se han realizado investigaciones en las Cámaras y reprochó a

Sala que no se pronunciara en ocasiones anteriores, cuando se investigó el caso Roldán o el caso Rubio.

Por su parte, el portavoz del PP en el Senado, Angel Acebes, dijo que la declaración del presidente del CGPJ "está en disonancia con lo que dice la Constitución". Acebes, que también es portavoz de su grupo en la comisión de investigación, dijo que respeta la independencia del poder judicial pero no comparte las declaraciones de Pascual Sala, y añadió que ignora si tienen alguna intencionalidad "pero se entienden muy mal".

Desde el PNV, su portavoz Iñaki Anasagasti, dijo que Sala debió de advertir del posible solapamiento de las investigaciones judicial y política tras la comisión sobre Roldán y no ahora con la de los GAL. Anasagasti indicó que le parece muy respetable la opinión de Sala, dada su experiencia como presidente del CGPJ y del Tribunal Supremo, pero añadió: "nos hubiera gustado mucho más que lo hubiera dicho tras la experiencia de los casos Rubio o Roldán, y no en plena comisión de investigación del caso GAL".

La red de escuchas ilegales de Barcelona se dedicaba al espionaje empresarial

Barcelona (Efe).— La red de escuchas ilegales desarticulada en Barcelona por la Policía, que ha detenido a cinco detectives y tres empleados de Telefónica, centraba sus actividades en el espionaje empresarial por encargo, explicaron ayer fuentes próximas al caso.

No obstante, la Policía investiga si la red tiene alguna relación con denuncias por escuchas telefónicas de las que han sido objeto durante los últimos años políticos como Aleix Vidal Quadras (PP), y Josep Antoni Durán Lleida (Unió Democràtica), el director de TVE en Cataluña, Enric Sopena, o el fiscal jefe de Cataluña, Carlos Jiménez Villarejo.

En este sentido, El Periódico de Catalunya ha apuntado que la red podría incluso estar relacionada con "pinchazos" telefónicos realizados en Sevilla a Juan Guerra, hermano del ex vicepresidente del Gobierno. La Policía está analizando la documentación intervenida a la red, que operaba desde "hace tiempo" en la agencia de detectives Método 3, situada en el número 160 de la calle Rosellón de Barcelona, y tiene previsto iniciar en breve los interrogatorios a los implicados, que podrían pasar a disposición judicial hoy o mañana.

Los detenidos son María Fer-

nández Lado, administradora de la agencia de detectives; su esposo y abogado Francisco Marco Pueyo, sus hijos Francisco Marco y Fernando Gabriel Fernández Lado, detectives privados; Oscar Trujillo, empleado de la agencia, y los empleados de Telefónica, Sergio Sancelestino, José Manuel Palomar y Vicente G.F.

Entre el material incautado figuran al menos una docena de cintas magnetofónicas con conversaciones grabadas, informes con transcripciones telefónicas, numerosa documentación, discos de ordenador y sofisticado material técnico para interceptar conversaciones.

La responsable de la agencia de detectives, María Fernández, fue sorprendida el viernes cuando se disponía a entregar unas cintas a un cliente con conversaciones grabadas.

Según las primeras investigaciones, los empleados de Telefónica instalaban aparatos para escuchas en cajetines de distribución de líneas para que los otros detenidos pudiesen interceptar las conversaciones. Si la víctima de los pinchazos detectaba alguna anomalía los propios operarios de la Compañía Telefónica implicados revisaban la línea y comunicaban que no observaban ninguna irregularidad.

 LOTERIA NACIONAL		SORTEO DEL DIA 18 DE NOVIEMBRE DE 1995 Diez series de 100.000 billetes cada una		SORTEO 92 95		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 19 de febrero de 1996, INCLUSIVE			
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas
39500 .. 10.000.000									
41800 100.000	41801 100.000	41802 110.000	41803 150.000	41804 110.000	41805 100.000	41806 110.000	41807 100.000	41808 100.000	41809 120.000
41810 100.000	41811 2.100.000	41812 80.000.000	41813 2.100.000	41814 110.000	41815 100.000	41816 110.000	41817 100.000	41818 100.000	41819 100.000
41820 100.000	41821 100.000	41822 110.000	41823 100.000	41824 110.000	41825 100.000	41826 110.000	41827 100.000	41828 100.000	41829 100.000
41830 100.000	41831 100.000	41832 110.000	41833 100.000	41834 130.000	41835 100.000	41836 110.000	41837 100.000	41838 120.000	41839 100.000
41840 100.000	41841 100.000	41842 110.000	41843 100.000	41844 110.000	41845 100.000	41846 110.000	41847 100.000	41848 100.000	41849 100.000
41850 100.000	41851 100.000	41852 110.000	41853 100.000	41854 110.000	41855 100.000	41856 110.000	41857 100.000	41858 100.000	41859 100.000
41860 100.000	41861 100.000	41862 110.000	41863 100.000	41864 110.000	41865 100.000	41866 110.000	41867 100.000	41868 100.000	41869 100.000
41870 100.000	41871 100.000	41872 110.000	41873 100.000	41874 110.000	41875 100.000	41876 110.000	41877 100.000	41878 100.000	41879 100.000
41880 100.000	41881 100.000	41882 110.000	41883 100.000	41884 110.000	41885 150.000	41886 110.000	41887 100.000	41888 100.000	41889 100.000
41890 100.000	41891 100.000	41892 110.000	41893 100.000	41894 110.000	41895 100.000	41896 110.000	41897 100.000	41898 100.000	41899 100.000
66600 100.000	66601 100.000	66602 110.000	66603 100.000	66604 110.000	66605 100.000	66606 110.000	66607 100.000	66608 100.000	66609 120.000
66610 100.000	66611 100.000	66612 180.000	66613 100.000	66614 110.000	66615 100.000	66616 110.000	66617 100.000	66618 100.000	66619 100.000
66620 100.000	66621 100.000	66622 110.000	66623 100.000	66624 110.000	66625 100.000	66626 110.000	66627 100.000	66628 100.000	66629 100.000
66630 100.000	66631 150.000	66632 110.000	66633 100.000	66634 130.000	66635 100.000	66636 110.000	66637 100.000	66638 120.000	66639 100.000
66640 1.280.000	66641 20.000.000	66642 1.290.000	66643 100.000	66644 110.000	66645 100.000	66646 110.000	66647 100.000	66648 100.000	66649 150.000
66650 100.000	66651 100.000	66652 110.000	66653 100.000	66654 110.000	66655 100.000	66656 110.000	66657 100.000	66658 100.000	66659 100.000
66660 100.000	66661 100.000	66662 110.000	66663 100.000	66664 110.000	66665 100.000	66666 110.000	66667 100.000	66668 100.000	66669 100.000
66670 100.000	66671 100.000	66672 110.000	66673 100.000	66674 110.000	66675 100.000	66676 110.000	66677 100.000	66678 100.000	66679 100.000
66680 100.000	66681 100.000	66682 110.000	66683 100.000	66684 110.000	66685 100.000	66686 110.000	66687 100.000	66688 100.000	66689 100.000
66690 100.000	66691 100.000	66692 110.000	66693 100.000	66694 110.000	66695 100.000	66696 110.000	66697 100.000	66698 100.000	66699 100.000
Terminaciones 321..... 50.000 351..... 50.000 441..... 50.000 631..... 50.000		Terminaciones 3372..... 260.000 152..... 80.000 812..... 160.000 12..... 80.000 2..... 10.000		Terminaciones 7293..... 250.000 803..... 50.000		Terminaciones 034..... 80.000 34..... 30.000 4..... 10.000		Terminaciones 3425..... 250.000 885..... 50.000	
Terminaciones 6..... 10.000						Terminaciones 4287..... 250.000		Terminaciones 008..... 50.000 298..... 50.000 538..... 70.000 38..... 20.000	
								Terminaciones 389..... 50.000 649..... 50.000 08..... 20.000	
ESTE SORTEO ADJUDICA 3.564.200 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS									
PREMIO ESPECIAL 492.000.000 Ptas. Núm. 41812 PRIMER PREMIO		FRACCION 1.ª	SERIE 9.ª	PREMIO ACUMULADO 500.000.000	PREMIO ESPECIAL 198.000.000 Ptas. Núm. 88641 SEGUNDO PREMIO		FRACCION 10.ª	SERIE 7.ª	PREMIO ACUMULADO 200.000.000

Suárez no volverá a la actividad política

Madrid (Efe).— El ex presidente del Gobierno Adolfo Suárez considera que para superar el clima de confrontación, tensión y crisis en la vida política española deben celebrarse elecciones generales y aboga por "volver al diálogo" entre los dos principales líderes políticos, Felipe González y José María Aznar. Así se pronuncia Suárez en una entrevista concedida al diario estadounidense The New York Times, en la que anuncia que nunca volverá a la actividad política.

Suárez insiste a lo largo de la entrevista en que hay un exceso de confrontación política que radicaliza las posturas y se muestra partidario de que las relaciones entre González y Aznar sean más fluidas, porque "no se soportan y desconfían el uno del otro".

El ex presidente del Gobierno se refiere a la transición política del franquismo a la democracia como un proceso de muchas dificultades, pero afirma que el sentido común hizo posible el cambio.

También habla de los logros del Gobierno de Felipe González, entre los que cita la política exterior, el ingreso en la Comunidad Europea, la modernización, la consolidación de las autonomías y una economía moderna.

Entre los errores de la etapa socialista cita el elevado déficit público y "un clima político enredado", asunto sobre el que no quiere profundizar para no "abrir más las heridas".

Benegas acusa al PP de ser el partido del insulto

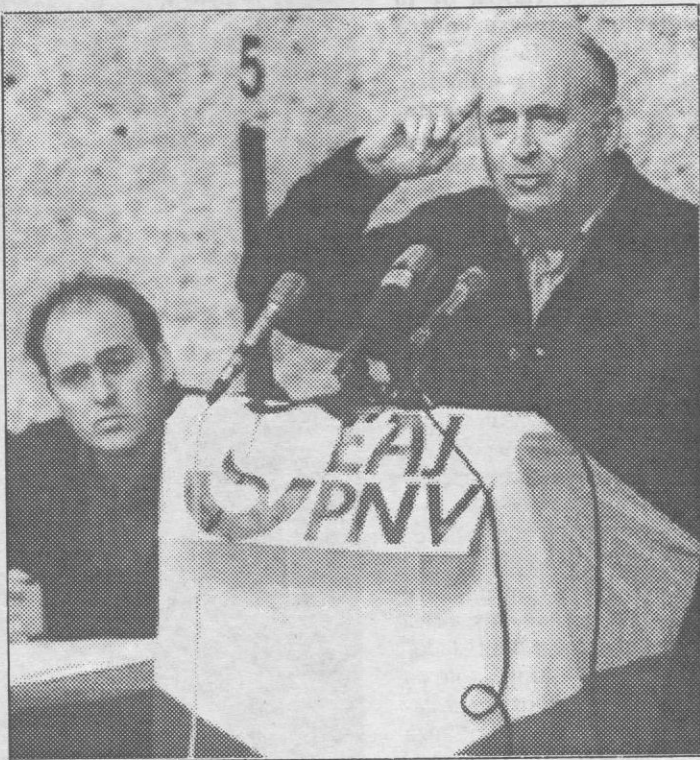
Arzalluz pide eliminar la crispación antes de las elecciones

El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, considera que se debe eliminar ahora la crispación existente en la política española, sin esperar a que se celebren las elecciones generales.

Zaratamo (Vizcaya) (Efe).— Durante su intervención en un acto político en la localidad vizcaína de Zaratamo, Arzalluz dudó de que se pueda rebajar la tensión política tras los comicios porque entonces no habrá, en su opinión, quien convenza a los socialistas, en el caso de que gane el PP, para que no mantengan sobre el Gobierno una presión similar a la que ha tenido el Ejecutivo de Felipe González.

El presidente del PNV pidió al "poder y la oposición" que actúen con "decencia" y "hagan lo que tiene que hacer". Consideró que en la situación actual, en la que "sólo hay porquería en los periódicos" y la política estatal se centra en "tirar o mantener a Felipe", no se puede gobernar ni abordar los problemas del país, como el desempleo y la situación económica.

Arzalluz se refirió también a la comisión de investigación del GAL y dijo que el PNV está "entre Herodes y Pilatos", en referencia al PP y el PSOE, de forma que "si no haces lo que ellos quieren es que ayudas al otro". Reiteró que se deben investigar también los asesinatos cometidos por organizaciones terroristas anteriores al GAL y exigir las "responsabilidades de todos, porque los de ETA están en la cárcel o escapados y de los otros, que han matado a



Arzalluz durante el acto político celebrado ayer en Zaratamo. TELEFOTO EFE

gente de ETA y no de ETA, y del PNV, ni uno solo está en la cárcel".

"El sistema democrático español no ha sido democrático en muchos puntos" manifestó Arzalluz, para quien la Transición "será todo el éxito que queráis, pero un borrón grande de la Transición es que no ha mantenido el suficiente sentido democrático como para saber que no se puede tomar la justicia por su mano".

Crispación

El secretario de Política Institucional del PSOE, Txiki Benegas, dijo ayer en Puertollano (Ciudad Real) que el PP se ha convertido en "el partido de la

crispación y el insulto" y afirmó que desde esas posiciones "no se puede construir nada bueno para España". Benegas señaló que el PP le está haciendo el juego a algunos grupos y personas que intentan a toda costa eliminar al PSOE y que quieren imponer sus intereses, sin haber pasado por las urnas y sin que exista sobre ellos ningún control democrático.

"Está en peligro la autonomía de la política", dijo el responsable socialista, quien agregó que el PSOE siempre se opondrá a que la política pueda marcarse desde grupos que no han conseguido el refrendo de los ciudadanos por la vía de unas elecciones.

Cinco millones de catalanes votan hoy

Barcelona (Efe).— Más de cinco millones de catalanes están convocados hoy a las urnas para participar en las elecciones autonómicas, que se celebrarán bajo la incógnita de si CIU será capaz de renovar la mayoría absoluta que tiene desde 1984.

Los comicios, quintos en Cataluña desde la instauración de la democracia, servirán para dilucidar si ERC podrá mantenerse como tercera fuerza en el Parlamento catalán o si será desplazada por el PP o incluso por IC-Els Verds. El resultado de los socialistas catalanes, a los que todas las encuestas vaticinan una pérdida sensible de diputados, es otro de los focos de atención de los comicios de hoy.

La victoria de Jordi Pujol, que nadie pone en cuestión, será la quinta desde que en 1980 ganó las primeras elecciones autonómicas, pero sólo se le reconocerá en toda su dimensión si consigue los 68 diputados que dan la mayoría absoluta.

Bajo una ligera llovizna, los cinco principales candidatos a la presidencia de la Generalitat madrugaron ayer para reunirse en la popular Rambla de Barcelona y posar para una "foto de familia", olvidando por un día las tensiones y las polémicas propias de la campaña electoral. Jordi Pujol (CiU), Joaquim Nadal (PSC), Angel Colom (ERC), Rafael Ribó (IC-EV) y Aleix Vidal-Quadras (PP) dedicaron el resto del día a su ámbito familiar con motivo de la jornada de reflexión.

Según el Centro Meteorológico Zonal, hoy habrá nubes y claros, temperaturas algo más altas de lo habitual en otoño y ausencia de lluvias.

Cuatro detenidos tras explotar un artefacto que manipulaban jóvenes de extrema izquierda

Madrid (Efe).— La Policía ha detenido a una cuarta persona en relación con la explosión el viernes de un artefacto que manipulaban activistas de extrema izquierda en el barrio madrileño de Vallecas y ha apresado en las últimas horas a tres "cabezas rapadas" alemanes que habían llegado a Madrid para conmemorar el 20-N.

La delegada del Gobierno en Madrid, Pilar Lledó informó de estas detenciones en una rueda de prensa en la que reiteró su llamamiento a las tranquilidad de los ciudadanos y a las responsabilidades de las personas y colectivos que participarán hoy en las distintas conmemoraciones del vigésimo aniversario de la muerte de Franco.

La delegada informó de que los tres "cabezas rapadas" alemanes fueron detenidos en un "camping" cuando se preparaban para participar en las con-

centraciones del 20-N y se les ocuparon armas blancas como navajas y puños americanos. Tanto estos tres detenidos como otros cinco "skins" alemanes apresados el viernes y que también portaban armas, serán expulsados de España en breve y devueltos a su país.

También hizo referencia a un incidente protagonizado en Coslada (Madrid) por un grupo de jóvenes que dieron una paliza a una persona que tuvo que ser ingresada en un centro hospitalario. Los agresores eran, según los testimonios recogidos por la Policía, "cabezas rapadas".

Respecto a la explosión registrada en Vallecas cuando un joven de ideología de extrema izquierda manipulaba una bomba, la delegada señaló que se ha detenido a una cuarta persona, una mujer, relacionada con el incidente. Añadió que todos ellos, excepto Santiago Botano que



Empleados municipales retiran restos de los materiales que el joven herido estaba manipulando. TELEFOTO EFE

permanece hospitalizado en estado muy grave como consecuencia de la explosión, se encuentran en las dependencias policiales donde están siendo interrogados.

Botano, de 31 años, sufre traumatismo craneoencefálico, contusión pulmonar y quemaduras

en el quince por ciento de su cuerpo que afectan sobre todo a la cara, tronco y extremidades superiores. Además, la explosión de la bomba casera que manipulaba le causó "lesiones inciso traumáticas en extremidades superiores e inferiores con incrustación de cuerpos extraños",

y amputación traumática de tres dedos de la mano derecha.

Pilar Lledó hizo hincapié en que esta explosión es atribuible a grupos "marginales" y no a los convocantes de la manifestación antifascista prevista para hoy, y señaló que algunos de los detenidos son "okupas".

Nigeria no reformará su sistema judicial pese a las presiones

Lagos(Efe).— El presidente del Gobierno militar de Nigeria, general Sani Abacha, dijo ayer sábado, que ni las presiones internacionales ni la aplicación de sanciones harán que se reforme el sistema judicial del país.

Abacha, que cumplió el viernes su segundo aniversario al frente del poder, hizo esta afirmación durante la presentación de un documental y un libro titulado "No en nuestras costumbres", que pretende mejorar la imagen de su país.

El presidente nigeriano, expresó su rechazo a la reforma del sistema judicial -que calificó de "internacional y adaptado para todos"- sólo para satisfacer los caprichos de los intereses extranjeros, pese a las presiones internacionales recibidas tras la ejecución de nueve activistas defensores de los derechos humanos.

El viernes de la semana pasada fueron ejecutados nueve líderes del Movimiento para la Salvaguardia del Pueblo Ogoni (MSOP), entre ellos el escritor y poeta Ken Saro-Wiwa, que supusieron que Nigeria fuera suspendida de la Comunidad Británica de Naciones (Commonwealth), así como la petición internacional de la aplicación de sanciones económicas, diplomáticas, deportivas y culturales.

Mientras, el presidente sudafricano, Nelson Mandela, declaró ayer que confía en obtener la ayuda de Estados Unidos, Gran Bretaña y China para aislar a Nigeria, como consecuencia de la represión que su régimen militar aplica a los defensores de los derechos humanos.

Según el resultado de los últimos sondeos divulgados en París

Aumenta la desconfianza popular francesa contra Chirac

La desconfianza de la población francesa contra su presidente, Jacques Chirac, y su primer ministro, Alain Juppé, ha aumentado en los últimos semanas, según el resultado de los sondeos divulgados ayer en París.

París(Efe).—Una encuesta efectuada por el instituto demoscópico "IFOP" muestra el aumento de las personas descontentas con la actuación de Chirac, que suman un 64 por ciento, frente a un 59 por ciento en un sondeo similar efectuado el mes pasado.

Sólo un 27 por ciento de los encuestados, uno por ciento menos que hace un mes, se declararon satisfechos de la actuación del jefe del Estado.

En cuanto a Juppé, solo un 26 por ciento de los encuestados expresaron su confianza en él, dos puntos menos que en un sondeo efectuado hace un mes, mientras que un 65 por ciento se mostró desconfiado de su actuación.

La encuesta, que es publicada hoy domingo, por el semanario "Le Journal du Dimanche" refleja una nueva caída de la popularidad de Chirac y Juppé que prosigue desde que ambos ocupan sus responsabilidades al frente del Estado y del gobierno.

Por otra parte, una encuesta divulgada hoy por el diario parisien "Le Parisien" respecto a las medidas gubernamentales para recortar el déficit de la seguridad social, muestra a un 52 por ciento de los franceses convencidos de



El presidente francés Jacques Chirac.

TELEFOTO EFE

que serán "ineficaces", frente a un 39 por ciento que confían en su efectividad.

Mientras, el primer ministro belga, Jean-Luc Dehaene, reivindicó ayer el derecho de los países comunitarios a tener opiniones diferentes de Francia sobre los ensayos nucleares en el Pacífico sur.

Chirac, anunció el viernes la suspensión de una comida con Dehaene y de una cumbre

franco-italiana como represalia por el apoyo de estos dos países (igual que otros ocho países de la Unión Europea) a una resolución de la ONU contra todas las pruebas atómicas. "Los franceses deben comprender que sus socios de la Unión Europea tienen su propia opinión sobre una iniciativa que no se les ha consultado", declaró Dehaene a la televisión francófona.

PANORAMICA

POLONIA.—El voto que dieron los electores polacos en la primera vuelta a otros candidatos es el más codiciado por Lech Walesa y Aleksander Kwasniewski de cara a la segunda vuelta que se celebra hoy domingo. Según un análisis publicado ayer por el diario "Super Express", los electores que en la primera vuelta votaron al centrista Jacek Kuron votarán en partes iguales a Walesa y Kwasniewski.

OTAN.—El ex primer ministro holandés Ruud Lubbers que no pudo ser secretario general de la OTAN por el rechazo de EEUU a su candidatura, afirmó ayer que la actitud de Washington se debió al "miedo a una excesiva independencia". Lubbers declaró a la radio holandesa que "yo estoy acostumbrado a tomar decisiones con gran autonomía, los americanos no ven con agrado a un ex primer ministro por eso mismo".

JAPON.—El primer ministro de Japón, Tomiichi Murayama, anunció ayer una donación de 10.000 millones de yenes (100 millones de dólares) al Foro de Cooperación Económica de Asia-Pacífico (APEC) para fomentar la liberalización del comercio y las inversiones en la zona.

TURQUIA.—La Corte Constitucional turca suprimió ayer algunos artículos de la ley electoral, declarando que están en contra de la Constitución, pero rechazó la petición de frenar el proceso electoral.

GRECIA.—Las brigadas antidisturbios intervinieron ayer para desalojar y detener a unos 400 jóvenes que ocuparon la Universidad Politécnica de Atenas el viernes. Los estudiantes celebraban el aniversario de la rebelión universitaria contra la Junta militar griega en 1973.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 8,00, 14,00, 15,30 y 19,30. Sábados: 14,00. Domingos: 19,45.
Lunes a viernes: 6,45, 9,00, 13,30 y 18,30. Sábados: 9,00. Domingos: 18,45.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábados: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

El ministro Sacirbey presenta su renuncia para propiciar la entrada de un croata

Horas cruciales en las negociaciones para alcanzar la paz en Bosnia

Las conversaciones para lograr la paz en Bosnia entraron ayer en las horas cruciales que pueden definir el futuro de la antigua Yugoslavia con la propuesta de renuncia del ministro bosnio de Asuntos Exteriores, Mohamed Sacirbey.

Dayton (Efe).— En declaraciones a la prensa, Sacirbey explicó que había ofrecido su renuncia al presidente del país, Alija Izetbegovic, para permitir así que sea nombrado un representante croata como parte del gobierno de la nueva federación croatobosnia.

"La nación tiene que tener a un croata en uno de los tres puestos más importantes. El presidente continuará, el primer ministro no quiere marcharse (...), por lo que he decidido irme yo", declaró Sacirbey, uno de los portavoces más decidido que ha tenido Sarajevo en los últimos tres años de guerra.

Un funcionario norteamericano que participa en los contactos consideró como "un acontecimiento positivo" el ofrecimiento de Sacirbey, aunque reconoció que todavía es confuso qué pasará con él y quién podría asumir su puesto en el gobierno.

El secretario norteamericano de Estado, Warren Christopher, que regresó el viernes a Dayton tras acortar su viaje a Japón, se integró ayer a las negociaciones con encuentros privados con Izetbegovic y con el presidente serbio, Slobodan Milosevic.

"Hora de la verdad"

El presidente croata, Franjo Tudjman, regresó ayer a Zagreb para inaugurar el nuevo parlamento. "Estamos en la hora de la verdad. La paz es alcanzable si las partes lo quieren así", declaró una fuente cercana a las negociaciones, que explicó que se continúa progresando, aunque no dejó



TELEFOTO EFE

Un soldado de la ONU quema papeles en un contenedor de una calle de Sarajevo para calentarse.

claro si se logrará este fin de semana un acuerdo.

Uno de los puntos por resolver se refiere al futuro de los dos líderes serbobosnios acusados de crímenes de guerra -Radovan Karadzic y Ratko Mladic.

En Washington, los rumores sobre la posibilidad de la conclusión del acuerdo de paz son enormes y algunos aseguran incluso que el anuncio se producirá el lunes para permitir que el presidente Bill Clinton viaje a Dayton para la ceremo-

nia. Los capítulos que todavía parecen no haberse resuelto incluyen el futuro estatus de Sarajevo, el proyecto de Constitución del nuevo estado, el plan de elecciones y, sobre todo, la distribución territorial, es decir, el "nuevo mapa".

Detenido el primer criminal de guerra

La policía holandesa ha detenido a un presunto criminal de guerra bosniomusulmán que será juzgado en breve por el Tribunal Penal Internacional para la antigua Yugoslavia (TPIY) por el asesinato de civiles serbios, informó ayer el diario holandés "De Volkskrant". Si la acusación se confirma, sería la primera que el TPIY, creado por las Naciones Unidas en mayo de 1993, se pronuncia sobre un militar musulmán, puesto que la mayoría de los procesos han sido contra serbios, y en menor grado, contra los croatas.

El sospechoso, identificado con las iniciales "K.K.", fue detenido el miércoles en una localidad cercana a La Haya, sede del TPIY, que emitirá la acusación en su contra por "crímenes de guerra" en menos de tres semanas, afirmó el periódico.

El ex oficial del ejército de los croatas de

Bosnia fue detenido a petición expresa del fiscal del Tribunal, el juez surafricano Richard Goldstone, quien le cree responsable de haber ejecutado en 1993 a por lo menos diez civiles serbobosnios, según "De Volkskrant".

Durante una charla informal con la prensa, Goldstone afirmó el pasado miércoles que "uno de los grandes retos del TPIY es demostrar a la opinión pública mundial que no nos guía ningún ánimo antiserbio, sino el puro sentido de que se haga justicia".

A pesar de que el presidente serbio, Slobodan Milosevic, ha negado la competencia del TPIY, una delegación "independiente" procedente de Serbia entregó a Goldstone pruebas documentales sobre atrocidades cometidas contra civiles serbobosnios. Entre estas pruebas se contaban fotografías de civiles serbobosnios salvajemente mutilados y asesinados.

Argelia confía en que llegará la concordia tras la victoria de Zerual

Argel (Efe).— La victoria de Liamín Zerual en las primeras presidenciales pluralistas de Argelia puede abrir el camino de la paz civil, según las primeras reacciones de los medios políticos y del hombre de la calle.

Los argelinos acogieron entusiasmados las declaraciones hechas por Zerual al conocer su victoria electoral, sobre todo su promesa de que será el presidente de todos y no excluirá a nadie de la reconciliación nacional a la que aspira.

El Frente Islámico de Salvación (FIS), que boicoteó las elecciones, declaró a través del jefe de su instancia ejecutiva en el extranjero, Rabah Kebir, que está dispuesto a buscar con Zerual una solución política y no violenta a la crisis.

Incluso la comunidad católica de San Egidio, que en enero pasado auspició una reunión entre siete grupos de oposición para elaborar una plataforma alternativa a la estrategia de Zerual de luchar contra el extremismo y tender la mano a quienes denunciaran la violencia, calificó las presidenciales de "paso positivo".

La gran mayoría de los editorialistas de la prensa argelina coincidía ayer en que el pueblo dio su voto a Zerual para expresar su rechazo a la violencia y el terror desatado por los grupos armados integristas.

El FIS, afirman, ha pagado las consecuencias de la estrategia de tierra quemada de los grupos armados y de su boicot electoral en una situación de tanta violencia como la que vive el país.

Oposición islamista

Según las grandes firmas de la prensa argelina, la elección de Zerual abre una nueva situación política en el país, una de cuyas primeras consecuencias es el haber convertido en nuevo líder de la oposición islamista al jefe del Movimiento de la Sociedad Islámica (HAMAS), Mahfud Nahnah.

Nahnah se colocó en segunda posición detrás de Zerual, al obtener el 25,38 por ciento de los sufragios válidos, por encima de los otros dos candidatos Said Sadi y Nurredín Bukruh, que tuvieron que contentarse con el 9,29 y el 3,78 por ciento.

De estas elecciones se desprende también la conmoción que representa la existencia real de dos oposiciones: la que participó en los comicios, en la que descuella la figura moderada de Nahnah, y la que se negó a sostenerlos e incluso los calificó de "mascarada".

Esta última franja, a la que pertenecen el FIS, el Frente de Liberación Nacional (FLN) y el Frente de Fuerzas Socialistas (FFS) deberá ahora buscar un lugar en el nuevo abanico político. La "nueva era de la vida política argelina" se verá condicionada por la actitud que mantengan los grupos armados.

Umberto Bossi provoca la ira de los grupos políticos italianos al relanzar sus amenazas de secesión

Roma (Efe).—El líder de la Liga Norte, Umberto Bossi, provocó ayer la ira de los grupos políticos italianos al relanzar sus amenazas de secesión, un día después de que sus parlamentarios se retiraran del Senado.

Bossi volvió a dar un ultimátum a los partidos, a los que anunció que si no aprueban pronto las reformas federalistas que reclama la Liga, las regiones del norte tomarán el camino de la independencia.

Las nuevas amenazas de Bossi tuvieron lugar en el denominado "Parlamento del Norte", la asamblea constituida por los fe-

deralistas el pasado mes de junio en la ciudad lombarda de Mantua.

El líder de la Liga, una de las formaciones del centro-izquierda que apoya al gobierno del independiente Lamberto Dini, anunció ante sus seguidores la próxima salida de "un tren con destino a la independencia, que va donde el corazón y la razón le lleven".

"Dentro de poco saldrá de la estación mantuvana un tren que no se detendrá en la primera estación, la del federalismo, ni en la segunda, la del confederalismo, sino en la tercera, la de la

independencia", advirtió Bossi. "Nosotros, que somos personas razonables, esperamos que antes de que el tren salga de la estación, y no falta mucho para eso, recibamos una señal del viejo sistema", añadió.

Sumario judicial

El secretario de la Liga, que causó hace casi un año la caída del gobierno de Silvio Berlusconi al abandonar la coalición conservadora, ya lanzó otro ultimátum desde el mismo escenario el pasado mes de julio, que le costó la apertura de un sumario judicial por un presunto delito de

atentado a la unidad de Italia y las críticas de los grupos políticos.

Las reacciones contra Bossi fueron ayer inmediatas en el Senado, donde se interrumpió la discusión sobre un decreto complementario de la ley de los Presupuestos de 1996 para abrir un debate en el que se pidió que Dini y el presidente de la República, Oscar Luigi Scalfaro, que intervengan para que la magistratura tome las medidas oportunas.

Poco después, Bossi recibía en Mantua las llamadas telefónicas de Scalfaro y Dini.

FUTBOL SALA

Éxito importante el alcanzado ayer por el equipo Caja Segovia en su desplazamiento a Las Palmas. Ha sido el

primer encuentro que el equipo de Maspalomas pierde en su feudo en la presente campaña, lo que pone de ma-

nifiesto el buen trabajo del conjunto segoviano que ha sumado seis puntos en los dos últimos partidos.



Boni autor del último gol.

JUAN MARTIN



Elías jugó e hizo jugar.

JUAN MARTIN

Brillante triunfo de Caja Segovia en Las Palmas

3-4. A doce segundos del final marcó Boni el gol que derrotaba a Maspalomas

Las Palmas, servicio especial de Carlos Marro para "EL ADELANTADO".

La diferencia de dos puntos que el conjunto canario tenía en la clasificación sobre el Caja Segovia hacía presagiar un encuentro igualado. No hubo equivocación y a lo largo de los cuarenta minutos los espectadores pudieron comprobar lo intenso del partido para llegar a los minutos finales sin saber quién sería el ganador.

Los dos equipos iniciaron el encuentro presionando mucho con sus defensas sobre los ataques. Los planteamientos eran idénticos y las ocasiones, pocas se demostró que ningún equipo cedía, fueron para los dos conjuntos. Sólo la buena actuación de los porteros hizo que los doce minutos iniciales terminaran sin goles. Tuvo que ser la pérdida de un balón, en este caso de Marcelo, la que dio oportunidad al equipo local de adelantarse en el marcador.

La preocupación del técnico local, Marcelo Rodríguez, se llamaba Elías. Sobre el brasileño, máximo goleador del campeonato, dispuso un marcaje especial. Ello hizo que Elías no pudiera marcar goles, pero no evitó que con sus hábiles jugadas lo consiguieran otros compañeros.

Observando la falta de mor-

diente que había en ataque del Caja Segovia en el que faltaba velocidad, su entrenador hizo que saliera a la cancha Aranda. Su entrada cambió radicalmente la situación en el juego. En término de dos minutos consigue dos tantos y pone por delante a su equipo. Tanto Elías como Boni supieron aprovechar bien su velocidad. Daba la impresión de que el primer periodo terminaría con ese marcador, pero cuando faltaban siete segundos para consumir los veinte minutos reglamentarios, Sergio consigue empatar.

No había tiempo para más

El comienzo de la segunda

parte es fulgurante de rapidez en el juego de los locales que ponen cerco a la portería bien defendida por Roberto. Así en el primer minuto de juego, aprovechando nueva pérdida de balón de los jugadores visitantes, el brasileño Junior adelanta de nuevo a su equipo. Los visitantes, buscando el gol del empate se vuelcan sobre el portal de Maspalomas, pero su juego es un tanto alocado.

Nadie feliz hasta el final

Llegado el minuto treinta los dos equipos, como si quisieran tomarse un descanso al esfuerzo realizado, entran en minutos de

un pésimo juego. Nada hacía prever que el marcador iba a cambiar y que el equipo local conseguiría la victoria. En el minuto 34 García Plata recibe un fuerte golpe en el tobillo y ha de abandonar la cancha. Previsiblemente puede ser un esguince.

A falta de cinco minutos Elías dispone de un doble penalty para conseguir empatar el partido, pero su lanzamiento sale desviado. Falta un minuto para terminar el partido cuando Oscar, que aprovecha un contraataque bien realizado, consigue llevar el balón a la red tras superar la melé en el área local. El encuentro cambia de color.

Ahora es Maspalomas quien sale de su conservadurismo de los últimos minutos y busca la victoria. La tranquilidad con que afronta el conjunto segoviano los últimos segundos hace que a una buena jugada de Elías le ponga la guinda el gol su compañero y compatriota Boni, llevando el esférico a la red.

Al encuentro le restaban doce segundos para terminar, el Maspalomas lo intenta pero hay un gran orden en la defensa de Caja Segovia y el marcador ya no se mueve. Alegría en los jugadores visitantes y decepción de los seguidores del equipo canario.

Ficha técnica

Cancha: Polideportivo Municipal. 500 espectadores.
Pista sintética y 32 grados de temperatura.

Resultado: Maspalomas 3- Caja Segovia 4

Alineaciones: Maspalomas; Oscar, Junior, Sergio, Diego y Mingo, equipo inicial, Douglas, Carlos y Javi.

Caja Segovia: Roberto, García Plata, Marcelo, Boni y Elías, equipo inicial, Javier, Oscar, Aranda y Raul.

Goles: 1-0 minuto 12 Diego; 1-1 minuto 14 Aranda; 1-2 minuto 16 Aranda; 2-2 minuto 20 Sergio; 3-2 minuto 21 Junior; 3-3 minuto 39 Oscar; 3-4 minuto 40 Boni.

Árbitros: Blas y León, de Cuenca. Una actuación pésima. Mostraron cartulinas amarillas a los locales Luis, Javi, Diego y Carlos. Por doble amonestación fue expulsado su entrenador, Carmelo Rodríguez, en el minuto 37. Por Caja Segovia a Elías.

Resultados y Clasificaciones

Jornada 13ª

Maspalomas 3-Caja Segovia 4

Rías Baixas 5-El Pozo 2

Interviú 5-Barcelona 2

Ceuta 6-San Fernando 5

Astorga 6-Playas Castellón 2

Industrias García 9-Mejorada 1

Academia Postal 10-Sol Fuerza 1

Alcantarilla 4-Vijusa 2

Arinsal 2-Toledart 3

Clasificación

1. Alcantarilla	34
2. P. Castellón	32
3. Interviú	31
4. El Pozo	27
5. Toledart	27
6. A. Postal	26
7. I. García	24
8. Lepanto	22
9. Astorga	20
10. Caja Segovia	19
11. Maspalomas	18
12. Barcelona	16
13. Rías Baixas	14
14. Sol Fuerza	13
15. Vijusa	11
16. Mejorada	10
17. Ceuta	10
18. Arinsa	18
19. San Fernando	7
20. At. Madrid	4

FUTBOL



El problema estará en el campo.

JUAN MARTIN

El Bemibre no ha perdido esta temporada en su campo

Cuadrado: "Me preocupa más el estado del terreno de juego que el rival"

Situado en el puesto décimo de la clasificación sorprende la actual posición de At. Bemibre, por cuanto es un conjunto el berciano que en las últimas temporadas no abandonó los puestos de cabeza. La visita de la Gimnástica Segoviana al campo de "Los Juncos", pese a ello, no será "bien recibida".

JOSE M^o MARTIN

No es habitual, al menos no lo ha sido en las últimas temporadas, el observar como el At. Bemibre no se encuentra en el grupo e los equipos de cabeza. En realidad su plantilla no ha cambiado mucho de las temporadas anteriores y sin embargo su trayectoria en los que se lleva de liga presenta unos guarismos lejos de los que son habituales en el conjunto berciano.

Esta tarde juega en el campo de "Los Juncos" la G. Segoviana. Es un lugar de juego de triste recuerdo para jugadores como Oscar, que el pasado año regresaba con una importante lesión que le tuvo apartado de la competición el resto de la liga. El partido va a ser complicado porque donde falla el conjunto rojiblanco es en sus encuentros fuera de casa. En su terreno tan sólo cedió dos empates de los seis partidos jugados. Les falla a sus delanteros, eso sí, la puntería, ya que sólo consiguieron marcar cinco tantos en los ya citados encuentros.

Conseguir algo positivo en un terreno de juego de las características que va a presentar en el la localidad leonesa, ya que las lluvias caídas los han dejado en lodazal, será empresa harto difícil para un equipo que, como el gimnástico, quiere siempre jugar la "bola" para controlar el encuentro. El juego habrá de tener unas constantes diferentes a las habituales en el conjunto azulgrana.

Dos bajas hay en el equipo

que dirige Ramón Cuadrado. La de Amado, con fractura de un dedo en el pie derecho, y la de Abril, que pese a que ya le fueron retirados los diecisiete puntos de sutura en la pierna, el técnico prefiere que no salga con el fin de que pueda recuperarse de manera definitiva. Los jugadores de Segovia partieron hacia León a las ocho de esta mañana. Dos horas más tarde recogen en Valladolid al resto de los compañeros.

La jornada en opinión de Ramón Cuadrado

Como es ya habitual el entrenador de la Gimnástica Segoviana ofrece en "EL ADELANTADO" su particular quiniela analizando los partidos que se disputan hoy en el grupo VIII.

At. Bemibre-G. Segoviana 2. 16 horas, árbitro: López Clausín, León. Me preocupa más el estado del terreno que el equipo local. Si mis jugadores pueden jugar no tengo miedo a ningún rival.

Real Avila-Ponferradina X. 16,30, árbitro: Gómez García, Salamanca. Ninguno de los dos equipos está bien y ambos decepcionan con su marcha en la liga. Lo más lógico el empate.

Benavente-Ribert X. 16 horas, árbitro: Gómez Valcarcel, León. El conjunto zamorano está respondiendo bien tras el ascenso, aunque al rival de hoy es difícil marcarle goles.

Uxama-Real Burgos 2. 16 horas, árbitro: Martín Llo-



Amado, lesión para un mes.

JUAN MARTIN

rente, Segovia.

Por mal que esté el Burgos, y lo está, no creo que pueda perder frente a un conjunto que se encuentra muy mal.

Hullera-Iscar 1. 16 horas, árbitro: Fornier López, Salamanca.

Pese a que en casa no encuentra su rumbo le doy más opciones a los locales, aunque no me sorprendería que el Iscar sacara algo positivo.

At. Astorga-Laguna 1 X. 16 horas, árbitro: García Calvo, Palencia.

El empate sería un buen marcador para nosotros, pero me inclino más por el triunfo local cuyo equipo está atravesado un gran momento.

Zamora-La Bañeza 1. 16,15, árbitro: González Muñoz, Avila. Es uno de los en-

cuentros más fáciles de la jornada. Ganarán cómodamente los zamoranos.

At. Bungalés-Almazán 1 X. 17 horas, árbitro: Alonso Rodríguez, Valladolid. Un buen partido. Los dos equipos tienen buenas defensas y a nadie sorprendería el empate.

Salmantino-R. Lermeno 1. 16 horas, árbitro: González Sainz, Avila. Creo que el equipo charro no tendrá ni una sólo dificultad para ganar. El Lermeno ya no es el mismo del comienzo de liga.

Endesa-Arandina 1X2. 16 horas, árbitro: Araque Vergara, Valladolid. Sigo diciendo que la Arandina tiene un buen equipo y que, al menos en teoría, es mejor que el Endesa, pero no es partido para un signo único.

Noticias breves del futbol

J.M.M.

Tapias puede viajar, pese al golpe del pasado domingo

El portero de la G. Segoviana Tapias acudió al Hospital General de Segovia el pasado domingo. Tras recibir un fuerte golpe en la zona lumbar en el partido frente al Zamora y mantener fuertes dolores, se optó por acudir a las asistencias médicas. El diagnóstico fue el de reposar durante 24 horas para comprobar como evolucionaba. Ello fue positivo y hoy viaja con el equipo a Bemibre.

El Iscar busca refuerzos

Si no es definitivo puede serlo en las próximas horas. Luis Gangoso será baja en el Iscar donde puede recalar dos conocidos de la afición segoviana: Berdote y Julio Maroto. El conjunto vallisoletano está saliendo de su mal comienzo de liga y no quiere perder la buena línea que ha alcanzado. Claro que los medios económicos son escasos.

El Uxama lo tiene crudo

Situado en la última posición de la tabla sin haber ganado un sólo encuentro, el Sporting Uxama tiene un camino lleno de dificultades. Dos entrenadores pasaron ya por su banquillo, Ino y Rubén González, y a punto están de fichar a un tercero. Las informaciones dan como cierto que Jesús Aparicio, ex del Venta de Baños y Palencia, entre otros, va a aceptar la difícil empresa de salvar al equipo de Burgo de Osma.

También el Avila quiere

El técnico del Real Avila, José Luis Martínez Lobato, ha pedido refuerzos. Le ha dicho al presidente del club que para poder estar entre los cuatro primeros necesita de tres a cuatro refuerzos. Para conseguirlo al presidente le queda un mes. Cuando pase diciembre se cierran las opciones para poder fichar jugadores. Que nosotros sepamos hubo contactos con Zárate, pero este parece estar comprometido con la G. Segoviana. Por cierto que a Fernando, jugador del equipo rojillo, le han caído cuatro encuentros de sanción por insultar a un linier.

Lo del Burgos increíble

Tres jugadores más tiene en cartera el presidente del Real Burgos para fichar. Los tres llegarían, en el supuesto que la oferta les interesa, de equipos catalanes. Dos del Girona, Cristóbal y Cruz y el tercero del Figueras, Novella. Todo ello ha de hacerse con urgencia, ya que el equipo viaja hoy a Burgo de Osma con tan sólo doce jugadores. Lesiones y sanciones (dos encuentros a Borrás tras ser expulsado la pasada jornada), diezmaron la plantilla. Pedro Bonell, su entrenador, lo intenta todo pero no le sale nada.

FUTBOL

La derrota en el Bernabéu les costó el liderato a los rojiblancos

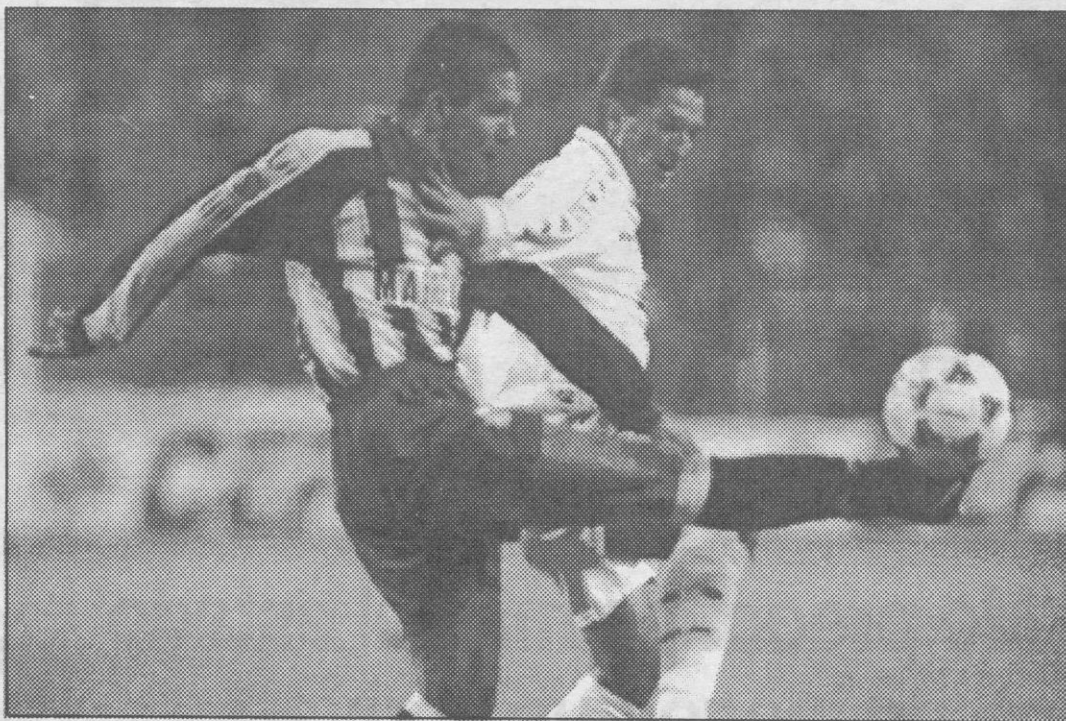
1-0. Raúl enmascara los males del Real Madrid y destapa los del Atlético

Raúl González, con un nuevo tanto providencial, acabó con la condición de invicto y el liderato del Atlético y enmascaró parte de los males de su equipo, favorecido por el acierto de su mejor delantero y la escasa ambición inicial de un rival que cuando quiso la victoria se encontró con el marcador en contra y un jugador menos, por una nueva expulsión de José Luis Pérez Caminero.

Madrid (Efe).— Real Madrid y Atlético jugaron un mal encuentro y no borraron las dudas sobre sus opciones al título. El conjunto madridista sacó ventaja del jugador que más en forma tiene y el Atlético continuó perdiendo el crédito que había ganado al comienzo de temporada.

Valdano alineó a Redondo, Sandro y Laudrup para llevar la iniciativa del juego, mientras Antic buscaba el contragolpe con las recuperaciones de balones de Simeone y Vizcaíno, pero en el Atlético pesó más su condición de visitante que de líder y cuando quiso imponer su mejor estadística ya iba por debajo en el marcador.

En sólo nueve minutos, el Real Madrid sacó provecho de su única oportunidad, gracias al único jugador que parece inmune a las distintas crisis del club. Raúl González volvió a demostrar su estado de gracia ante el gol y marcando tras un rechace de Francisco Javier



Simeone y Chendo pugnan por el dominio del balón durante el encuentro de ayer

EFE

Molina a un disparo de Quique Flores.

Raúl cambió las formas del encuentro. El Atlético tuvo que retomar la iniciativa y el conjunto madridista encontró sus mejores ocasiones al contragolpe. Después, el líder dispuso de tres oportunidades para empatar, pero en todas topó con Francisco Bujo.

El encuentro fue decayendo fruto de las carencias de los dos equipos y se convirtió en un ir y venir sin control ni sentido. El Real Madrid no tuvo la suficiente confianza para acabar con el rival y el Atlético no pudo contar en ningún mo-

mento con su mejor jugador, José Luis Pérez Caminero.

El centrocampista, rehabilitado de su expulsión ante el Rayo Vallecano, sumió a su equipo en la mediocridad desde de la banda derecha durante la primera mitad y se apartó del encuentro con dos entradas innecesarias que provocaron su

expulsión en siete minutos de la segunda parte.

Con un jugador más y el marcador a favor, el Real Madrid se encontró en la mejor situación para tumbar al rival pero no lo hizo y llegó a pasar apuros ante un equipo casi entregado a sus opciones a balón parado.

FICHA TECNICA

REAL MADRID: Bujo, Chendo, Alkorta, Sanchis, Quique Flores, Luis Enrique, Redondo, Raúl, Sandro (Michel, m.46), Laudrup y Zamorano (Esnaider, m.77).

ATLÉTICO DE MADRID: Molina, Geli (López, m.77), Santi, Solozábal, Toni (Pirri, m.76), Caminero, Vizcaíno, Pantic, Simeone, Kiko y Penev (Biagini, m.64).

GOLES: 1-0: m.9: Raúl

ÁRBITRO: Manuel Díaz Vega (Asturiano).

3-0. El Barcelona se convirtió en nuevo líder de la Liga, con más goles que juego

Barcelona (Efe).— El Barcelona se convirtió anoche en el nuevo líder de la primera división tras su victoria sobre el Albacete, que jugó con un equipo muy joven a causa de las numerosas bajas que sufre en estos momentos. Los de Johan Cruyff vencieron con más claridad en el marcador que sobre el terreno de juego.

Lo mejor del partido fueron los tres goles marcados por tres de los cuatro extranjeros que el Barcelona alineó, concretamente por Hagi, Popescu y Prosinecki.

Después de varias oportunidades del Barcelona, el equipo azulgrana consiguió su primer gol al cuarto de hora de juego, en un centro desde la derecha de Celades que Hagi remató muy bien.

A los 39 minutos se atendió a Hagi y Soria a causa de un choque entre ambos. Se reincorporó al terreno juego Soria, pero no pudo hacerlo Hagi, que abando-

nó el campo con una brecha en la cabeza, siendo sustituido por Amor.

Nada más comenzar el segundo tiempo, el Albacete dispuso de una clara oportunidad para igualar el marcador, que frustró Marcos a remate de Alberto.

El Barcelona puso el encuentro en franquía a los 63 minutos, en una jugada individual de Popescu, que había entrado en el campo en sustitución de Roger. El rumano profundizó con la pelota y marcó el segundo gol en el marco albaceteño.

Un gol de Prosinecki a falta de siete minutos colocó el resultado definitivo del encuentro. El foráneo del equipo azulgrana se fue muy bien de dos contrarios y con la pierna izquierda batió por raso a Marcos.

Dos minutos después, el propio Prosinecki se vio obligado a abandonar el terreno de juego al serle mostrada la segunda cartulina amarilla.

0-1. El Zaragoza sufrió ante el Sevilla su cuarta derrota consecutiva en casa

Zaragoza (Efe).— El Zaragoza sufrió su cuarta derrota consecutiva en casa en la actual temporada, y quinta en total, al perder contra el Sevilla en un partido de una nula calidad y en el que la clase y el acierto de gol de Suker, en la única oportunidad que tuvo en todo el encuentro, fueron determinantes para que los puntos en litigio recalaran en la capital andaluza.

En la primera mitad el único equipo que inquietó a su rival fue el propietario del terreno de juego, ya que el Sevilla ni se acercó por los dominios de Juanmi, que se convirtió en un convidado de piedra al encuentro.

El Zaragoza tuvo la posesión del balón constantemente, pero eso tampoco le sirvió para agobiar a su rival, que, bien plantado sobre el terreno de juego, controlaba los intentos de ataque locales.

Las más claras oportunidades de marcar para el Zaragoza fue-

ron prácticamente seguidas, en los minutos 36 y 37, con sendos remates de cabeza de Poyet y Berti que el guardameta Unzué salvó con muchos apuros, e incluso en el segundo caso detuvo el balón sobre la misma línea de gol.

Tras un comienzo de segunda parte con constantes pérdidas de balón y de juego sin continuidad por ambos contendientes, el Zaragoza, con enormes dosis de corazón pero con no mucha cabeza, buscó la portería de Unzué.

Cuando más cercaba el conjunto de Víctor Fernández la meta de Unzué, aunque sin claras oportunidades para marcar, llegó el tanto visitante de Suker, que, dando muestras de su gran clase, enganchó un balón a bote pronto, cediendo con el pecho por Tevenet, y lo puso junto al palo de la meta de Juanmi, quien no pudo hacer nada por evitar el tanto que al final sería el de la derrota.

3-1. El "olfato" de Sabas salvó al Betis frente a la Real Sociedad

Sevilla (Efe).—El oportunismo y "olfato" de gol del delantero Juan Sabas, con dos tantos en los últimos momentos del partido, salvó al Betis en un partido de juego mediocre y que tan sólo la incertidumbre del marcador dio emoción.

El partido tuvo dos fases de juego muy diferentes, con una primera mitad en la que controló el Betis y una segunda en la que la Real Sociedad, ya con el marcador en contra, tuvo más ambición.

En los primeros cuarenta y cinco minutos hubo varias oportunidades de marcar por ambos bandos. Cumplida la media hora abre la cuenta Stosic, tras un corner y un pequeño barullo en el área donostiarra.

En el segundo periodo, el equipo de Salva Iriarte pareció salir con mucha más ambición. Además el técnico realista sacó a la cancha más efectivos ofensivos, como el ariete Idiákez y poco antes el rumano Craioveanu.

Tras un susto que dio Pier, al que se anticipó por milímetros Alberto en su salida, llegó el 2-0, obra de Sabas, en contragolpe, que pareció dejar sentenciado el marcador.

Sin embargo, a los 86 es el rumano Craioveanu el que aprovecha un contragolpe de la Real Sociedad y llevó el 2-1 al marcador y la emoción e incertidumbre a los graderíos.

Las esperanzas de los donostiarras las esfumó nuevamente el ex atlético Sabas en jugada de Pier que culminó el delantero bético.

BREVES

AUTOMOVILISMO.—El español Carlos Sainz buscará desde hoy, domingo, su tercer título mundial en el Rally del RAC, y lo hará en lucha con su "compañero" Colin McRae, un piloto que tiene la oportunidad de convertirse en el primer británico campeón del mundo ante su público.

TAEKWONDO.—La riojana Ireane Ruiz se proclamó ayer campeona del mundo de taekwondo en la categoría del peso medio, al derrotar por 4-2 en la final a la surcoreana Su Mi Park, mientras que Coral Falcó Pérez logró el bronce en el peso minimosca, en los Mundiales que se disputan en el Folk Arts Theatre de Manila.

TENIS.—El alemán Boris Becker y el estadounidense Michael Chang disputarán hoy, domingo, la final del Campeonato del Mundo del ATP Tour. La final del Masters femenino la disputarán las alemanas Steffi Graf que venció a Natalia Zvereva y Anke Huber, que se impuso a Brenda Schultz.

tve1

- 07.00.- CRONICAS DE NARNIA
- 08.00.- RING RING
- 10.15.- BUGS BUNNY Y SUS AMIGOS
- 10.50.- ...LO QUE HAY QUE TENER
- 11.25.- LA NOCHE DE LOS CASTILLOS (R.)
- 13.25.- ESTAMOS DE VUELTA (R.)
- 14.00.- CARTELERIA TVE
- 14.30.- CORAZON, CORAZON
- 15.00.- TELEDIARIO -1
- 15.25.- EL TIEMPO
- 15.30.- SESION DE TARDE: "El hombre con dos cerebros"
- 17.25.- CINE DE ORO: "Himno de batalla" (1957). Dirección: Douglas Sirk. Interpretes: Rock Hudson, Anna Kashfi. Tras varios años de ministerio, Dean Hess, un predicador, se da cuenta de que su labor ha sido un fracaso. Ha influido, sin duda, en ello unos escrúpulos de conciencia que viene arrastrando desde los días de la Segunda Guerra Mundial en que por error, cuando pilotaba un bombardero, arrasó un orfanato alemán en el que murieron numerosos niños.
- 20.00.- ESPECIAL INFORMATIVO: CATALUÑA 95
- 21.00.- TELEDIARIO-2
- 21.40.- EL TIEMPO
- 21.45.- SOLO GOLES
- 22.30.- ESPECIAL INFORMATIVO: CATALUÑA 95
- 22.35.- 20-N: LA NOCHE QUE MURIO FRANCO
- 00.45.- ESPECIAL INFORMATIVO: CATALUÑA 95
- 01.45.- CINE: "Condado de Maccon" (1973). D: Richard Compton. I: Alan Vint, Cheryl Waters. 1954. Wayne y Chris, dos hermanos a punto de ingresar en el ejército, agotan sus últimos días en libertad.
- 03.15.- NIDO VACIO
- 03.40.- SIN FRONTERAS
- 04.30.- ¿COMO LO VEIS?
- 05.00.- ¿COMO LO VEIS? (R.)
- 05.30.- DIME LUNA

tve2

- 06.00.- EURONEWS
- 07.15.- THAT'S ENGLISH
- 08.45.- TIEMPO DE CRECER
- 09.00.- LOS CONCIERTOS DE LA 2
- 11.00.- EL DIA DEL SEÑOR
- 12.00.- DEPORTES: Supercross. Campeonato del mundo (12.00). Gillette World Sports Special (12.45). Baloncesto. Liga ACB (13.00). Fútbol Sala
- 15.00.- INFANCIA ROBADA
- 15.30.- UN PAIS EN LA MOCHILA
- 17.00.- DOCUMENTOS TV
- 18.00.- BAJO EL SOL
- 19.00.- QUERIDOS COMICOS
- 20.00.- VERDE QUE TE QUIERO VERDE
- 22.35.- ESPECIAL CINE: "Hamlet, el honor de la venganza" (1990). D: Franco Zeffirelli. I: Mel Gibson, Glenn Close. Hamlet, príncipe de Dinamarca, cae en profunda melancolía tras la muerte de su padre. El fantasma de éste revela que fue asesinado por su hermano y actual rey, quien posteriormente se casó con la reina Gertrudis, madre de Hamlet.
- 01.00.- METROPOLIS
- 01.30.- CINE CLUB. CICLO SPIKE LEE. "Nola Darling" V.O.S.
- 03.00.- LOS CASOS SECRETOS DEL F.B.I.
- 07.00.- LA LLAMADA DEL OESTE



Antena 3 Televisión

- 07.30.- CLUB MEGATRIX
- 10.50.- UN ROBOT EN CASA
- 11.20.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 12.15.- COLMILLO BLANCO
- 12.50.- MENUDO SHOW
- 13.55.- ALF
- 14.25.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- SUPERCINE DEL DOMINGO: "La princesa prometida" (1987). D: Rob Reiner. I: Cary Elwes, Robin Wright. Un anciano le cuenta a su nieto, convaleciente, el cuento de la "princesa prometida". Dos jóvenes, Westley y Badelkap, se aman intensamente. Sin embargo, Westley parte en busca de fortuna y Badelkap, creyendo que ha muerto, acepta la oferta de matrimonio del malvado príncipe.
- 17.25.- MINISERIE
- 19.50.- AVANCE ESPECIAL ELECCIONES CATALANAS.
- 20.10.- WAIKIKI
- 21.10.- NOTICIAS
- 21.35.- LO QUE NECESITAS ES AMOR
- 00.35.- CINE: "Atrapa a un ladrón" (1955). D: Alfred Hitchcock. I: Cary Grant, Grace Kelly. Un ladrón retirado al que se le conoce con el nombre de "El Gato", tiene que seguir la pista de un nuevo bribón que se aprovecha de su identidad para cometer los robos.
- 02.00.- GAVILAN
- 03.00.- TELEVENTA
- 04.30.- CINE DE MADRUGADA. "La bella campesina" (1955). D: Mario Camerini. I: Vittorio de Sica, Sophia Loren. Nápoles, 1600. El reino se encuentra bajo el dominio de España, que ejerce la tiranía a través de un gobernador cuyas mayores aficiones son las mujeres hermosas y los impuestos injustos.



- 06.00.- TELENOTICIAS
- 06.30.- WEBSTER
- 07.00.- SKIPPY
- 07.20.- LOS BITS
- 07.45.- RUBIK, EL CUBO MAGICO
- 08.15.- LA MAGIA DE EMI
- 08.35.- EL EMPERADOR DE LA JUNGLA
- 09.00.- SUPERMARIO BROS
- 09.20.- EL GATO CON BOTAS
- 09.45.- LUPIN
- 10.05.- BOTS MASTER
- 10.30.- BATMAN
- 10.55.- SUPER BOY
- 11.20.- TARZAN
- 11.40.- ROBOCOP
- 12.40.- VAYA NOCHECITA
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.00.- VOLANDO A CIEGAS
- 15.30.- SENSACION DE VIVIR
- 17.25.- GRAN PANTALLA TV: "Los Tommyknockers" (Segunda parte)
- 18.50.- MEDICO DE FAMILIA (rep.)
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.05.- HISTORIAS DE LA PUTA MILI
- 21.45.- NOCHE DE ACCION: "Demasiado riesgo"
- 23.40.- AVANCE DE NOTICIAS
- 23.50.- CINE: "Ojos en la noche" (1991). Director: Rodney McDonald. Interpretes: Andrew Stevens, Shannon Tweed. El nuevo cónsul general en los Estados Unidos de un pequeño país latinoamericano decide, tras sufrir un atentado el día de su llegada, contratar los

servicios de la empresa de seguridad Ojos nocturnos, para que proteja el interior y el exterior de su residencia, así como a su esposa.

- 01.30.- LAS NOTICIAS (avance informativo)
- 01.20.- MADRUGADA DE CINE. "De miedo también se muere"
- 03.00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.25.- SE BUSCA VIVO O MUERTO (serie).



- 08.15.- DEL 40 AL 1 (Mult)
- 09.05.- DIBUJOS ANIMADOS: Cuentos del gato en el árbol.
- 09.35.- TELESERIE: Los chicos del mañana
- 10.00.- CINE: "EN TRANSITO" (último pase)
- 11.30.- PREVIO FUTBOL
- 12.00.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA (Segunda División)
- 14.00.- EL GRAN MUSICAL
- 14.30.- PLUSVALIA
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.05.- ABIERTO EN CANAL+
- 16.00.- CINE: "MISTERIOSO ASESINATO EN MANHATTAN"
- 17.45.- DOCUMENTAL: LA LLAMADA DEL AGUA (Mult)
- 18.30.- PREVIO FUTBOL
- 19.30.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA (Primera División)
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "LA UNICA VERDAD" (1995). Dirección: Peter Werner. Interpretes: Lea Thompson, Patricia Kalember. Cuando Brianne conoció a Clay, le encantó su exterior duro, su sonrisa y su mezcla perfecta de encanto y misterio. Con el tiempo, su misterio se volvió peligroso y los accesos de mal humor pasaron a ser ataques de violencia.
- 23.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 23.40.- EL TERCER TIEMPO
- 08.00.- DETRAS DE LA PUERTA
- 09.00.- OSOS Y MADROÑOS
- 09.25.- CINE MATINAL: "El regreso de los supercamorristas"
- 11.00.- BUGS BUNNY
- 11.15.- DORAEMON: EL GATO COSMICO
- 11.40.- LOS MISERABLES
- 12.05.- MR. MAGOO
- 12.30.- DOCUMENTAL
- 13.20.- COLEGIO MAYOR
- 14.00.- TELENOTICIAS



TELEMADRID

- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- LOS PICAPIEDRA
- 15.30.- CINE: UNA DE AVENTURAS. "Cañones para Córdoba"
- 17.25.- ¿QUE PASO CON...?
- 19.00.- EL SEMANAL
- 19.45.- TELENOTICIAS
- 20.00.- FUTBOL ES FUTBOL. Programa deportivo dedicado a la jornada futbolística del fin de semana.
- 22.15.- CINE: UNA DE ACCION. "Los aristócratas del crimen"
- 00.25.- CINE: UNA DE TERROR. "Rayos X"
- 01.50.- CINE: SALA DE MADRUGADA. "El número uno"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

PEQUEÑA PANTALLA

BOCA A BOCA, de Manuel Gómez Pereira

ANDRES P. LLORENTE

Que la comedia es un género difícil es una verdad que todo el mundo sabe y el propio Manuel Gómez Pereira es uno de los que más alto lo gritan. Se asumen, pues, muchos riesgos dedicándose a ella porque si sale mal, y muchas veces ocurre, el resultado puede ser absolutamente lamentable a la vez que es sumamente difícil lograr una obra maestra que todo el mundo aplauda.

Considerese además que por lo general la industria cinematográfica no suele perdonar los fracasos y en España un fallo puede acarrear la despedida profesional de quien haya querido dedicarse a esto del cine y ahí, precisamente, radica la valentía de Gómez Pereira al insistir una y otra vez en el género porque hemos de saber que a esta "Boca a boca" (1995) le anteceden en su filmografía "Salsa rosa", "¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo?" y "Todos los hombres sois iguales", la película española más taquillera del pasado año.

Sin embargo es obvio que también su insistencia puede ser positiva acentuando su dominio de la materia cómica, manteniendo a punto y bien engrasada su maquinaria y porque, además, esa experiencia acaba siempre redundando en un mayor control y por consiguiente en un menor riesgo a la hora de encarar cada nuevo proyecto y todo eso, desde luego, se nota en "Boca a boca".

En este contexto cuenta Gómez Pereira con la fiel complicidad de un bien compenetrado equipo para elaborar sus guiones por lo que no es ya extraño que su estructura esté excelentemente construida y cada uno de sus mecanismos, sopesados con tanto tiempo como mimo, funcionen luego a la perfección.

Por lo demás "Boca a boca" vuelve a incidir en su tema favorito, el sexo, como principal ingrediente de un cóctel en el que también se combinan una buena dosis de intriga, algo de acción y su porción sentimental, en la que destacan las buenas maneras de la guapísima Aitana Sánchez Gijón y de un Javier Bardem en el que, dicen, es el mejor papel de su carrera.

Y si en este capítulo interpretativo María Barranco no puede ser ya ninguna sorpresa, Josep Maria Flotats, en cambio, aporta una presencia verdaderamente importante, componiendo un personaje de categoría. Asimismo es especialmente reseñable la labor de los secundarios quienes, mucho más de lo que a simple vista parece, ayudan a subir el nivel de "Boca a boca" hasta una altura que muy pocas películas españolas han conseguido alcanzar en estos últimos años.

Así pues es ésta una comedia muy atractiva que no defraudará a quienes sigan la trayectoria del ya muy alabado Gómez Pereira.



- 18.00.- BIENVENIDOS AL DOMINGO

- 18.15.- NUESTRA SEMANA
- 18.45.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19.15.- ENCUNTROS
- 20.45.- ENCICLOPEDIA BRITANICA
- 21.15.- RECUERDOS DEL AYER
- 21.45.- CINE DE DOMINGO
- 23.15.- MUNDO TURISTICO
- 23.45.- EL MUNDO DEL MOTOR
- 24.15.- CONCIERTO

CARTELERIA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

"MIENTRAS DORMIAS"

SANDRA BULLOCK y BILL PULLMAN

SALA 2

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

"EL PUENTE DE MADISON"

La obra maestra de CLINT EASTWOOD
Basada en la novela de Robert James Waller

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

"BOCA A BOCA"

JAVIER BARDEM, AITANA SANCHEZ, GILJON-JOSEP MARIA FLOTATS, MARIA BARRANCO

SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde
Sábado y domingo: 5,15 t. y 7,45 n.

"ASESINOS"

Laborables y festivos: 10,45 noche
"PERO HERMANA, ¿QUE HAS HECHO?"

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

- * > OFERTAS EMPLEO
- > COMERCIALES
- > INMOBILIARIAS

ALQUILERES ▼

PARTICULAR, alquila 2 pisos. Calle Real. Vivienda, oficinas, consulta. Teléfonos 531143-543166.

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MANSI-NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

IMPAGADOS ▼

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos 983/357611-354887.

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono (983) 373718 (centralita).

VARIOS ▼

SE RUEGA encarecidamente a María Olmedo, escriba al apartado de Correos 324.

TRABAJO ▼

SI DISPONE de medio día libre y desea aumentar sus ingresos, escriba al Apartado de Correos 363 de Valladolid, indicando edad, estado, tiempo libre y trabajo que realiza actualmente. Trabajo ideal para matrimonios. Ponga en el sobre la referencia AA.

EMPRESA DE PUBLICIDAD necesita personas serias para copiar direcciones. 200.000 mes. Enviar 90 pesetas en sellos. Apartado 97, Torremolinos (Málaga).

NECESITO con urgencia empleada de hogar interna, para piso pequeño. Poca familia. Sueldo convenir, según valía. Referencias. Teléfono 91-6384393.

GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839. Córdoba.

PRESTIGIOSA bodega de vinos de La Mancha, solicita distribuidor para Segovia y provincia. Sr. Pineda. Teléfono 908-204904.

SOLAR para Residencia Ancianos. 20.000 metros. Carretera Coruña. (91) 6332200.

SE VENDE chalet adosado a estrenar, en El Sotillo. 4 habitaciones, 2 baños, aseo, buhardilla, garaje y jardín privado. Teléfono 435648.

VEHICULOS ▼

SEAT 131, motor gasoil, 125.000 ptas. Teléfono 566253.

LAND ROVER PICA. Perfectas condiciones de funcionamiento. 650.000 ptas. Teléfono 529003 (noches).

SUZUKI SAMURAI. Techo fibra. 42.000 kms. Año 89. Excelente. 650.000. Teléfono 479083.

VENTAS ▼

COMPRESORES ABC, venta y reparación. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO piso céntrico. Teléfono 91-5348708.

LEÑA olivo, puesta domicilio. 957-384352.

EMPRESA DE PUBLICIDAD
— precisa —
DELEGADO COMERCIAL

para SEGOVIA

Producto en exclusiva
Dedicación plena
Integración inmediata
Ingresos superiores a
180.000 ptas./mes

(Fijo más Comisiones)

Selección urgente y reservada
Enviar currículum a: **AGAVE.**
C/ Menéndez Pelayo, 2, 3 Of 9.
47001 VALLADOLID.**VENDEDORES/AS**

En toda España. Jóvenes, dinámicos y ambiciosos. Promoción-venta de artículos protésicos. Importantes ingresos. Posibilidad de ascenso en la empresa. Con vehículo propio.

Dirigirse a: AUDISORD, S.A.
Pza. Urquinaona, 1. Teléfono
412 48 90 - 08010 (Barcelona).**Lea****EL ADELANTADO DE SEGOVIA****Superlinea SOL****LOS MAS AVANZADOS SERVICIOS INMOBILIARIOS****SOL EXCLUSIVAS** A.P.I. 13.672**CASA VENTA**, Ocasión en Barrio El Salvador, 3 plantas de mas de 80 m2 c/u. Para rehabilitar REF: 612**CASA VENTA**, En pueblo muy cercano, junto Segovia, casa para rehabilitar, 150 m2, 3.000.000 pts REF: 650**CHALET VENTA**, En Perosillo, 3 dormitorios, 200 m2, calefacción gasoil, chimenea francesa, parcela 800 m2, buen precio REF: 261**CHALET VENTA**, 15.500.000 pts, Villagonzalo de Coca, sensacionales vistas, parcela 540 m2, materiales de primera, 7 dormitorios, con garaje, vallado todo REF: 172**CHALET VENTA**, La Lastrilla, 4 dormitorios, 3 baños, 2 salones, parque, 250 m2, calefacción individual gasóleo, garaje 3 coches, 27.000.000 pts REF: 685**CHALET VENTA**, A. de San Rafael, chalet de lujo, 140 m2, piscina, tenis, 15.600.000 pts REF: 660**CHALET VENTA**, En Boceguillas, zona jardín, con garaje, completamente vallado, oportunidad inmejorable por precio, 123 m2 REF: 455**CHALET VENTA**, Excepcional Oportunidad, En la Aparecida, buenisimas calidades, 5 dormitorios, 7.000 m2 parcela, extraordinaria piscina, completamente vallado REF: 139**FINCA VENTA**, San Cristobal, 1.500 m2, 4.500.000 pts REF 209**FINCA VENTA**, urbana, 1.000 m2, centro Melque de Cercos**FINCA VENTA**, Varias fincas, Peñarubias de Pirón, junto Cantimpalos, rústicas, sobre 40 pts/m2 REF: 541**FINCA VENTA**, Solar para casa en pueblo, Peñarubias de Pirón, 320 m2, 1.200.000 pts REF: 540**GARAJE ALQUILER**, Avda de Jose Antonio, cerca del Cuartel de la Guardia Civil, 8.000 pts/mes, posibilidad venta REF 255**GARAJE ALQUILER**, San Millán, cómodas, posible elegir, 8.000 pts/mes REF: 536**GARAJE VENTA**, Completamente cerrado, para 2 vehículos, servicios propios de agua y luz, zona San Gabriel, 3.000.000 pts REF: 585**GARAJE VENTA**, En Madrid, Plaza de España, 3.200.000 pts**LOCAL ALQUILER**, Cuéllar, 70 m2, bien instalado, estuvo ocupado academia REF 342**LOCAL ALQUILER**, Completamente acondicionado, El Carmen, despacho, baño completo, 95 m2, cierre seguridad, 100.000 pts REF: 684**LOCAL ALQUILER**, En perfecto estado, centro Almuzara, cualquier tienda de ropa, 40.000 pts REF: 548**LOCAL TRASPASO**, Avda Jose Antonio, Bar, instalado fenomenalmente, estupenda ocasión, por no poder atender, construcción primerísima calidad, aire acondicionado REF: 161**LOCAL TRASPASO**, Estupenda Ocasión, Zona Acueducto, establecimiento hostelería, muchas facilidades, 350 m2, magnífica instalación REF: 138**LOCAL TRASPASO**, Comercio muy céntrico, zona Alferez Provisional, instalado magníficamente, una ocasión estupenda, consultar REF: 576**LOCAL TRASPASO**, Construcción Primerísima Calidad, Centro comercial Almuzara, 26 m2, excelente oportunidad REF: 104**LOCAL VENTA**, Gran Hostal en la Nacional 1, con parcela de 3.000 m2, 16 habitaciones, 10 garajes, precio interesante en venta o alquiler, Consultar personalmente REF: 582**LOCAL VENTA**, En cuesta de San Bartolomé, 77 m2, garaje, almacén, 8.000.000 pts REF 249**LOCAL VENTA**, Zona Vía Roma, 203 m2, verdadera oportunidad, 12.500.000 pts REF: 446**LOCAL VENTA**, o Alquiler, ocasión Sensacional, por no poder atender, Calle Real, lujosa construcción, excelentes facilidades, precio interesante, magníficamente instalado REF: 145**NAVE ALQUILER**, Bernuy, 105 m2, recién blanqueada, cria ganado u otra actividad, 30.000 pts REF: 644**NAVE VENTA**, Hontanares de Eresma, finca completamente vallada de 6.000 m2, con nave de 1.400 m2 REF 345**OFICINA ALQUILER**, Nueva construcción, 80 m2 y 160 m2, estupendamente acabadas, ideales despachos o consultas. Zona Correos REF 201**PISO ALQUILER**, Plaza El Adelantado de Segovia, soleadísimo, 4 dormitorios, 5º con ascensor, buena ocasión, sólo 60.000 pts REF: 701**PISO VENTA**, Benidorm, apartamento, extraordinario equipamiento electrodomésticos, terrazas magníficas, 8.200.000 pts, sensacionales vistas, alto nivel construcción, facilidades**PISO VENTA**, Estupenda inversión, Madrid, junto Auditorio Nacional, seminuevo, amueblado, 1 dormitorio, terraza, 13.500.000 pts REF: 691

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

A.P.I. 13.672

C/SAN AGUSTIN, 9 TFNO: 44 43 32

LOCALES**VENTA de LOCAL**, La Lastrilla, centro pueblo, en edificio nueva construcción, 1.800.000 pts, 18 m2**VENTA de LOCAL**, Unico en zona de sus características. En calle principal, 500 m2, Estupendos escaparates para exposición, facilidades**VENTA de LOCAL**, Jardin Botánico, 72 m2, 2 plantas, buen escaparate, acondicionado, 12.500.000 pts**VENTA de LOCAL**, Zona Comercial, Avda. Jose Antonio, 200 m2, 19.000.000 pts**VENTA de LOCAL**, En lo mejor de José Zorrilla, 165 m2, muchas posibilidades, acondicionado**VENTA de LOCAL**, 192 m2, buena fachada, Frente ambulatorio, ideal almacén o taller**VENTA de LOCAL**, Excepcional Oportunidad, estupenda instalación, en calle principal de San Lorenzo, Hostelería, perfecto para continuar negocio de bar en marcha**VENTA de LOCAL**, Calle José Zorrilla, puertas carreteras, ideal para almacén, en zona preferencial, 120 m2**VENTA de LOCAL**, Varios, precio inferior 100.000 pts/m2, desde 90 m2, zona Tráfico, facilidades**ALQUILER de LOCAL**, Oficinas, academia, consultas, 300 m2, acondicionado, precio interesantísimo**ALQUILER de LOCAL**, En José Zorrilla, completa instalación, alarma, luminoso, cierre metálico, 85.000 pts/mes**ALQUILER de LOCAL**, 350 M2, con estupendo escaparate, C/Roble, situación inmejorable**ALQUILER de LOCAL**, Avda. Jose Antonio, 105 m2, instalado, alarma, probadores, servicios, sólo 60.000 pts/mes**ALQUILER de LOCAL**, Zona Jose Antonio, almacén, 60.000 pts, buena altura, puerta carga y descarga, con aseo, 60.000 pts**ALQUILER de LOCAL**, Junto Padre Claret, local con 270 m2, 170 en planta de calle, tambien posible compra**ALQUILER de LOCAL**, San Millán, 124 m2, bodega de 65 m2, buen escaparateAGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9 Segovia**44 43 32****5 LINEAS
PERMANENTES**

Ocasión. 6.000.000. Dos dormitorios, totalmente reformado

AMBITO
Gestión inmobiliaria

Pza. Mayor, 13

44 30 33
43 41 54
42 74 32

José Zorrilla, 6

5 dormitorios, 65 USERA- Colonia Moscardó, exte
zona. Entrada nior, tres dormitorios. 11.000.000

Pisos Venta

JUNTO PZA. MAYOR
PISO REFORMADO
2 dormitorios
Cocina amueblada
OCASION 7.500.000 PV-260

CASCO ANTIGUO
APARTAMENTO
Nuevo a estrenar
Cocina amueblada
Oportunidad 12.500.000 PV-331

VIA ROMA
DUPLEX 3 dormitorios
Cocina amueblada
Garaje
VISITELO PV-361

¡ YA A LA VENTA !
Nueva promoción
OBISPO QUESADA
Últimos Pisos
2, 3, dormitorios
* GARAJE * TRASTERO
* COCINA AMUEBLADA
* EXTERIORES
* CALIDADES DE LUJO
PRECIOS MUY INTERESANTES
Incluido garaje
ÚNICOS . INFORMESE

SANTO TOMAS
DUPLEX 4 dormitorios
Cocina amueblada
2 Baños. Garaje
UNICO PV-367

JOSE ZORRILLA
PISO 4 dormitorios
Cocina amueblada
EXTERIOR PV-319

ATENCION INVERSORES
SAN CRISTOBAL
APARTAMENTO
Garaje. Jardín. Piscina
7.500.000 PV-315

ELIPA. Alquiler piso amueblado, tenis, jardines, o
pado, amueblado

¡ Más de 500 ofertas !
Consulte nuestra
REVISTA
INMOBILIARIA
en **AMBITO**
... y en su casa.
Se la enviamos
GRATIS
AMUEBLADO, sala, cocina, baño, dormitorios.

INMOBILIARIA
MANSINO
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

Entrega: Diciembre 1996

MANSINO
Tel. 44 30 31

"LA LASTRILLA"
(Junto Ayuntamiento)

Excelente Viviendas
Acogida 2, 3, 4 dormitorios,
garaje
Urbanización con piscina
y zonas ajardinadas
GRANDES FACILIDADES
VISITELO EN OBRA
Mañanas de 10 a 14 Horas.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
José Zorrilla. 200 m2. Duplex.
5 Dormitorios. 4 baños. amplia
cocina amueblada. 2 plazas
de Garaje. Vistas.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Zona Alcazar. 200 m2. 4
Dormitorios. 3 Baños.
Carpintería Nogal, tarima,
hidromasaje. Preciosa
Rehabilitación.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorio. José Zorrilla. 2
baños. Terraza. Seminuevo.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Ezequiel González. 165 m2. 4
dormitorios. 2 baños. Terraza
de 70 m2. Todo exterior. Zona
de recreo para niños.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. San Jose.
Reformado, precio
INTERESANTE.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Zona San Agustín. Bonitas
vistas. 3 Dormitorio. 2 baños
Oportunidad.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
A estrenar. Torrecaballeros. 3
Dormitorio. Trastero. Llave en
mano. Excelentes acabados.
ECONOMICO.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Zona Plaza
Mayor. 100 m2. Para
rehabilitar. MUCHA LUZ.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Alférez
Provisional. Luminoso.
ECONOMICO.

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA
Junto Plaza Mayor, 4
dormitorios, 2 baños de
mármol, parquet, calefacción
central. Precioso.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Gobernador Fernández Jiménez, 5
dormitorios, 1 baño, 1 aseo,
cocina amueblada. Parquet, 2 terrazas
Ascensor.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
3 dormitorios, amueblado, cocina
con electrodomésticos. José
Zorrilla.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Escultor Marinas, 3 dormitorios,
2 baños, cocina amueblada.
Servicios centrales.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Coronel Rexach, amueblado,
3 dormitorios, servicios
centrales.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Céntrico, 3 dormitorios,
calefacción individual
cocina amueblada.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Puente de Hierro, 3
dormitorios, 1 baño.
Armarios empotrados
Recién pintado. Exterior
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Piso Nueva Segovia, 3
dormitorios, salón, cocina
amueblada y baño. Garaje
opcional, calefacción individual
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
José Zorrilla, 105 m², 4
dormitorios, 1 baño,
cocina amueblada. Reformado.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Apartamento, 1 dormitorio
con jardín privado en
San Cristóbal.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Dos dormitorios, San
José, reformado.
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender
ó Comprar su
casa, la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

El Sotillo últimos pisos desde
desde 6.898.000 pts.
inmejorables condiciones y
calidades. Estamos
vendiendo los últimos.

VENTA PISO
Estación RENFE, 70 m².
3 dormitorios, 1 baño
necesita reforma

VENTA PISO
San José, 70 m²
3 dormitorios, trastero
exterior. Poca reforma

VENTA CHALET
La Lastrilla, 200 m²
4 dormitorios, 3 baños.
trastero y garaje.

VENTA CHALET
Navas de Oro, 172 m².
4 dormitorios, 2 trasteros,
garaje. Poco uso.

VENTA CHALET
Villobela de Pirón.
264 m² 4 dormitorios
2 baños. Consulte
Precio.

VENTA CHALET
Vegas de Matute.
200 m², 4 dormitorios,
garaje. Oportunidad
única

VENTA CHALET
Los Angeles San Rafael.
300 m², 7 dormitorios, 3
baños, trastero. 2 pozos de
agua.

VENTA CHALET
Navas de Riofrio, 200 m²
4 dormitorios, garaje, trastero.
A estrenar.

VENTA CHALET
Vegas de Matute, 300 m²
3 dormitorios, 3 baños, terraza
trastero y garaje para
3 coches.

VENTA CHALET
La Lastrilla, 272 m².
4 dormitorios, 3 baños.
3 plazas de garaje. Hilo
musical.

VENTA CHALET
Sotillo, 140 m²,
4 dormitorios, 3 baños,
garaje, trastero.
Exterior.

VENTA CHALET
Los Angeles, San Rafael.
110 m², 2 plantas, 3 dormitorios,
garaje, piscina, cancha de
tenis.

¡ Su gestión inmobiliaria
GARANTIZADA !!

Pº Ezequiel González, 24
Edificio San Roque

44 36 36

Cy
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Esteban A.P.I. nº 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

¿ TIENE UN SOLAR O CASA VIEJA ?
NO PIERDA TIEMPO, LLAMENOS

44 41 64
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

ENTREGADOS LOS PREMIOS FRANCIA DE TURISMO

El ministro de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro, acompañado del embajador de Francia, André Gaudou, y del presidente del jurado, Juan Careaga, presidió la entrega de los Premios Francia de Turismo y Gastronomía, en un acto celebrado en el hotel Palace de Madrid y organizado por la Maison de la France, que dirige Jean Roma. Asistieron otras personalidades, como el presidente de Renault España, Juan Antonio del Moral, y numerosos periodistas especializados en turismo. El acto se dedicó este año a la región francesa de Rhone-Alpes, de la que hubo varios representantes, sirviéndose también una cena con menú de dicha región, con el nuevo vino recién nacido Beaujolais Nouveau. Los señores Gómez Navarro, Gaudou y Careaga fueron nombrados miembros de la Confradía del "Beaujolais Nouveau", recibiendo atributos tras hacer su juramento. Los premios se otorgaron a los siguientes periodistas: el de la Maison de la France, a Cristina Romero; de Sopena, a Néstor Luján; de Air France, a Leticia Ojeda y Juan Crespo; y el de los Ferrocarriles Franceses, a Carlos Navajas. Entre los regalos sorteados hubo un Renault Twingo y un viaje a París.

MISCELANEA

Los cinco astronautas se preparan para el regreso a la Tierra

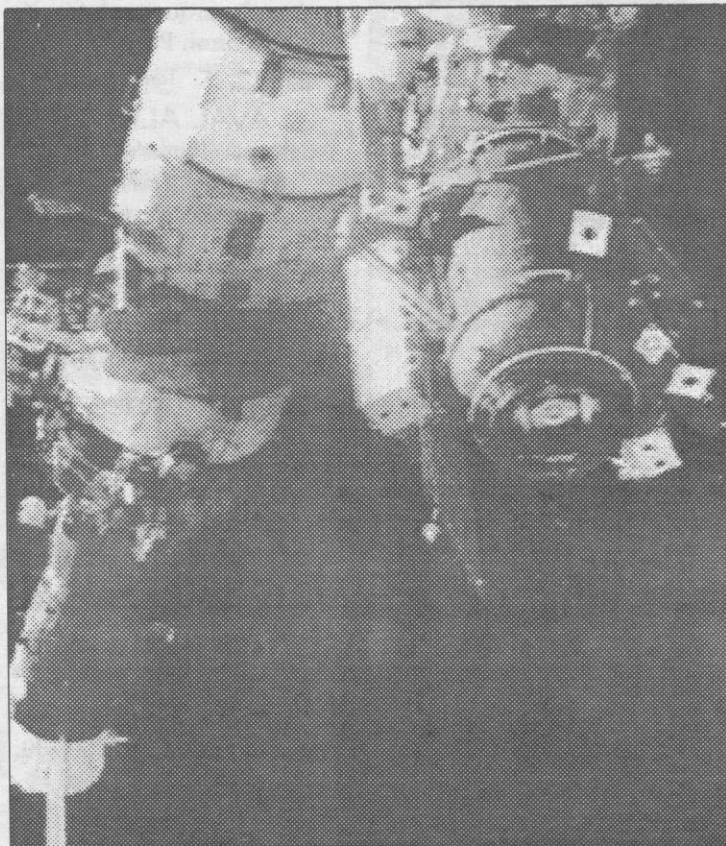
El Atlantis logró una separación de "libro" de la estación rusa Mir

Los cinco tripulantes del transbordador espacial "Atlantis" lograron ayer una separación "de libro de texto" de la estación rusa "Mir" y se preparan para su regreso mañana al Centro Espacial Kennedy.

Cabo Cañaveral (EEUU) (Efe).— La misión actual "STS-74" del Proyecto Shuttle de transbordadores espaciales entró en su última fase tras su segundo encuentro con la "Mir" en la que se dejó instalado un módulo de acoplamiento que facilitará considerablemente los otros cinco contactos programados para los dos próximos años. "Queremos que sepáis lo orgullosos que estamos de la forma en que se ha desarrollado vuestra misión", dijo en una transmisión Frank Culberston, director adjunto de la NASA, a los tripulantes del "Atlantis".

La expresión "como en un libro de texto" ha sido la preferida de los portavoces de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) para definir las maniobras de los astronautas desde que el miércoles pasado el "Atlantis" se acopló con la "Mir", hasta su separación ayer a las 08,16 GMT.

La pericia del comandante Kenneth Cameron y de su piloto Jim Halsell han sido determinantes del éxito de las maniobras de acercamiento y de unión de las dos estructuras orbitales, debido especialmente a las dificultades de aproximación a la nave rusa por su forma irregular deri-



TELEFOTO EFE

A la derecha, el módulo que los astronautas acoplaron a la estación

vada de las antenas, módulos y paneles solares con que cuenta.

Para los tripulantes del "Atlantis" las dos vueltas "de honor" dadas alrededor de la "Mir" una vez que las dos naves se habían apartado unos 170 metros una de otra ha sido algo fácil pero muy útil porque el reconocimiento fotográfico y de vídeo efectuado de la nave rusa desde el exterior —además de las fotos tomadas desde la "Mir" de su fuselaje y maniobrabilidad—

servirán para determinar si los diez años de vida orbital de la misma pueden prolongarse mucho más.

El objetivo principal del "Atlantis" era la instalación del túnel de acoplamiento —de fabricación rusa y 4,5 toneladas de peso— que han dejado en el módulo Kristal de la "Mir" y que evitará maniobras peligrosas para los cinco acoplamientos que quedan, empezando por el del próximo mes de marzo.

●Un vestido-abrigo bordado de perlas y abierto por delante y por detrás, fue el modelo de novia que creó el modisto de la Reina Margarita II, Joergen Bender, para Alexandra Manley, quien ayer se casó con el príncipe Joaquín, el hijo menor de la soberana danesa. El traje se componía de vestido y abrigo superpuesto, realizados en gruesa seda italiana, adecuada para el invierno, y unidos en el talle por un ancho cinturón de la misma tela. Un friso realizado a mano, y bordado con 8.900 perlas de dos tamaños, bordeaba la parte delantera, inferior y posterior del abrigo, que se abría por detrás para dejar salir una cola de cuatro metros. El velo se realizó en tul muy ligero para "permitir ver el traje completo", y llevaba un estrecho borde de la misma tela que el vestido para darle más cuerpo, según describe el modista su modelo. La diadema de brillantes de la nueva princesa perteneció a la reina Alejandra a principios de siglo, y es un diseño francés que la actual soberana, Margarita II, recibió como regalo en su 18 cumpleaños y que ahora transmite a su nuer. Joergen Bender, autor del traje de boda de la propia Margarita hace 28 años, confeccionó también el vestido rojo con amplio escote y falda acampada, que Alejandra lució el viernes por la noche en la fiesta previa al matrimonio ayer, sábado, en la capilla del palacio de Frederiksborg.

HOY NO ES FIESTA

El 45% de la población de Iberoamérica vive en la pobreza

Madrid (Efe).— La puesta en práctica del futuro de la Cruz Roja en Iberoamérica, donde el 45 por ciento de la población vive en la pobreza, se debatirá a partir del martes en Madrid por los presidentes de esa institución de los distintos países de habla hispana. Los presidentes de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, Mario Villarroel Lander, y de la Cruz Roja Española, Juan Manuel Suárez del Toro, presidirán la reunión, que se prolongará durante tres días.

En 1980 Iberoamérica tenía 144 millones de personas por debajo de la línea de pobreza, en 1990 unos 183 millones y se calcula que en el 2000 llegarán a ser 200 millones de personas.

Los asistentes estudiarán

los cambios producidos en el conjunto del planeta, en especial en América Latina, donde los desastres azotan frecuentemente a la región y la actitud que debe adoptar la Cruz Roja ante ellos. Con tal fin se ha elaborado un estudio, que representa una autoevaluación crítica y un resumen de la situación real, para el que un grupo de investigadores ha recorrido durante dos años 33 países iberoamericanos. Además, otros cuarenta investigadores prepararon unos informes preliminares y de todo ello se ha podido comprobar que las actuales prioridades de acción de la organización humanitaria no siempre coinciden con las necesidades de la población más vulnerable, lo que hace necesario un replanteamiento urgente.

VISTO Y NO VISTO



EL DIRECTOR DE LA CASA DE LA MONEDA DE MEXICO VISITA SEGOVIA.— El licenciado Alfredo Lelo de Larrea, director de la Casa de la Moneda de México, visitó de forma privada ayer Segovia realizando un recorrido turístico por las zonas históricas y monumentales de la ciudad. El alto funcionario mexicano se interesó en especial por la situación del Real Ingenio de la Moneda de Segovia, quedando gratamente impresionado por la belleza del patrimonio artístico segoviano. — (Foto: Peñalosa).